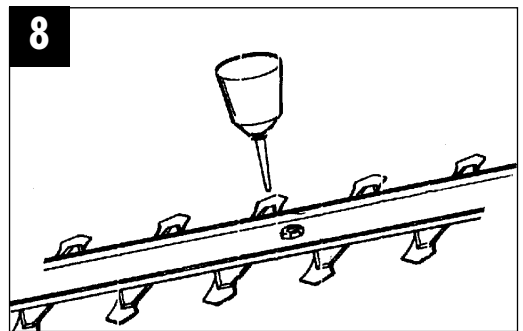
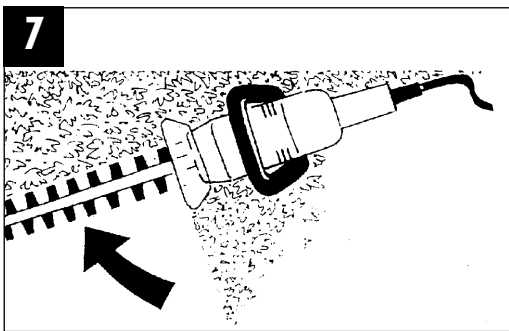
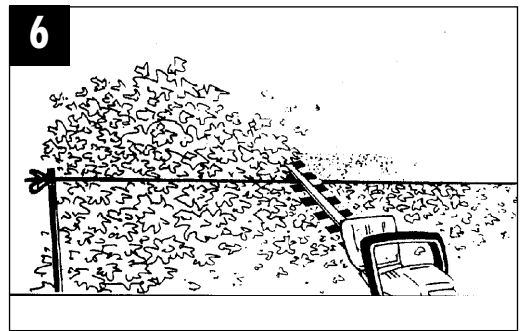
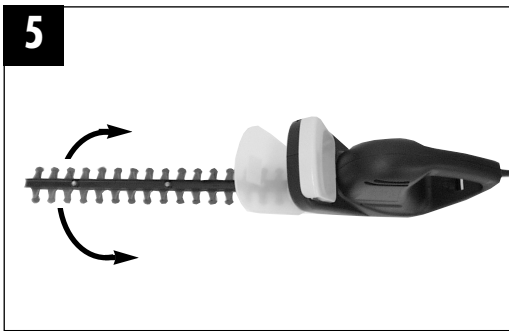
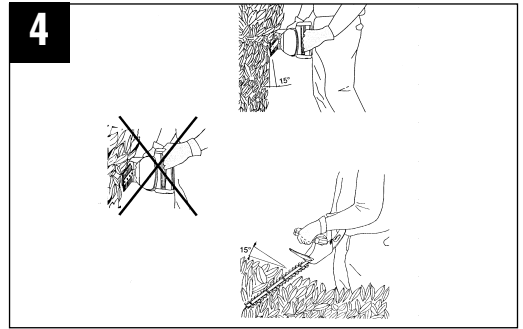
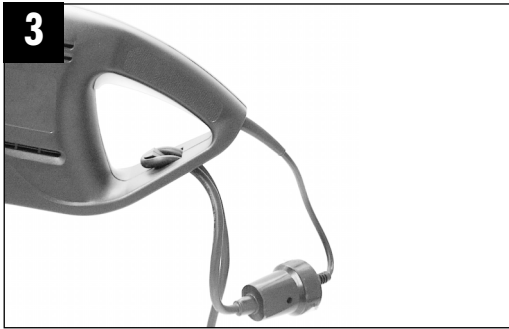
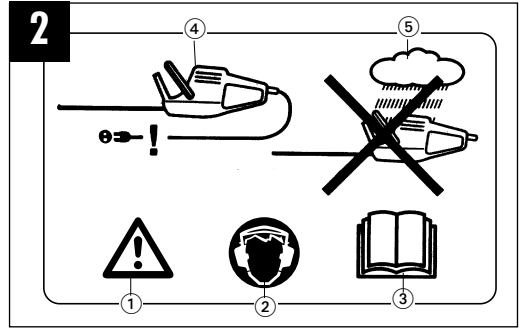
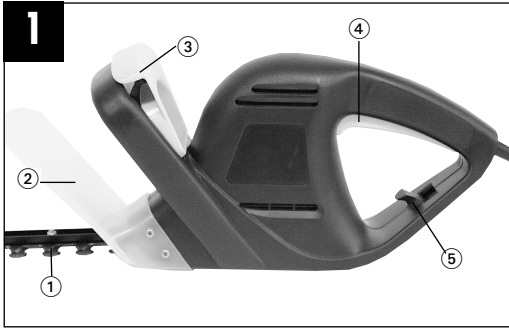


- Ⓓ Bitte Seite 2-3 ausklappen
- ⒼⒷ Please pull out pages 2-3
- Ⓗ Kérjük a 2-3-ig levô oldalakat szétnyitni.
- ⒸⒶ Prosím nalistujte str. 2-3
- ⒹⒶ Откройте, пожалуйста, страницу 2-3
- ⒸⒹ Prosimo, če odprete strani 2 -3.
- ⒽⒹ Molimo raširiti stranice 2-3
- ⒸⒶ Prosím rozložte inštrukcie na stranách 2-3.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
– Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
– Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
– Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benutzen Sie das richtige Werkzeug**
– Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür Sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benutzen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren an Haarnetz.
9. **Benutzen Sie eine Schutzbrille**
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckfremden Sie nicht das Kabel**
– Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Werkstück**
– Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
12. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
– Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
14. **Ziehen Sie den Netzstecker**
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
– Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien**
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie stets aufmerksam**
– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
19. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
– Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
20. **Achtung!**
– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
21. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
22. **Geräusch**
– Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG) gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmassnahmen für den Bedienenden erforderlich.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicherheitshinweise

Bitte Sicherheitshinweise und Anleitung sorgfältig lesen und befolgen!

- 1.1 Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen, ist der Netzstecker zu ziehen, z.B.
 - Beschädigungen des Kabels
 - Säuberung der Messer
 - Überprüfen bei Störungen
 - Reinigung und Wartung
 - Unbeaufsichtigtes Abstellen
 - 1.2 Die Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandsetzung, zum Starten und Abstellen der Maschine, Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Maschine vertraut.
 - 1.3 Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
 - 1.4 Bei Arbeiten mit der Heckenschere auf sicheren Stand achten und festes Schuhwerk tragen.
 - 1.5 Nicht im Regen oder an nassen Hecken schneiden und das Gerät nicht im Freien liegen lassen. Es darf, solange es naß ist, nicht benutzt werden.
 - 1.6 Beim Schneiden wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Gehörschutzes empfohlen.
 - 1.7 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Gummihandschuhe, rutschfeste Schuhe und keine weite Kleidung. Lange Haare in einem Haarnetz tragen.
 - 1.8 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung und sorgen Sie für sicheren Stand, besonders wenn Leitern und Tritte verwendet werden.
 - 1.9 Während der Arbeit das Gerät im ausreichenden Abstand zum Körper halten.
 - 1.10 Achten Sie darauf, daß sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier auf halten.
 - 1.11 Die Heckenschere nur am Führungshandgriff tragen.
 - 1.12 Kabel aus dem Schneidbereich halten.
 - 1.13 Die Anschlußleitung vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.
 - 1.14 Die Heckenschere darf nur benutzt werden, wenn sich die Anschlußleitung in unbeschädigtem Zustand befindet.
 - 1.15 Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät nicht am Kabel tragen. Jede Beschädigung des Kabels vermeiden.
 - 1.16 Schützen Sie das Kabel vor Hitze, zerstörenden Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sofort austauschen.
 - 1.17 Die Schneideinrichtung ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen und lassen Sie, falls notwendig, das Schneidwerkzeug sachgemäß durch den ISC-Kundendienst oder einer Fachwerkstätte instandsetzen
- 1.18 Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muß die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden- Netzstecker ziehen- und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
 - 1.19 Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - 1.20 Beim Transportieren und bei der Lagerung ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.
 - 1.21 Vermeiden Sie ein Überlasten des Werkzeugs und ein Zweckentfremden, d.h. die Heckenschere ist nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern und Stauden zu verwenden.
 - 1.22 Nur Leitungen und Steckvorrichtungen verwenden, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind; - Anschlußleitung HO7RN-F 2x1,0 mit angespritztem Konturenstecker.
- Verlängerungsleitung HO7RN-F 3G1,5 mit spritzwassergeschütztem Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktkupplung.
- Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung einer Ableitstrom-Schutzeinrichtung oder eines Fehlerstrom-Schutzschalters empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!
 - 1.23 Die Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paar weise auswechseln. Bei Beschädigung durch Fall oder Stoß ist eine fachmännische Überprüfung unumgänglich.
 - 1.24 Pflegen und warten Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Halten Sie Ihr Werkzeug sauber und scharf, um gut und sicher arbeiten zu können. Beachten und befolgen Sie die Hinweise zur Wartung und Pflege.
 - 1.25 Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.
 - 1.26 Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.
 - 1.27 Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
 - 1.28 Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder in der Nähe befinden.
 - 1.29 Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (2000/14 EG) gemessen.
 - 1.30 Die am Griff ausgesendeten Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

2. Technische Daten

	HS 4540
Netzanschluß	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	450 W
Schnittlänge	40 cm
Zahnabstand	14 mm
Schnitte/min n_0	3200
Schalleistungspegel LWA	96 dB(A)
Schalldruckpegel LPA	82 dB(A)
Vibration a_W	4,4 m/s ²
Schutzisoliert	

3. Erklärung des Schildes (siehe Bild 2)

- Pos. 1+3: **Achtung!** Vor dem Benutzen des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung lesen.
- Pos. 2: Tragen Sie einen Gehörschutz
- Pos. 4: Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlußleitung sofort Netzstecker ziehen.
- Pos. 5: Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in feuchter Umgebung oder bei nassen Hecken.

4. Aufbau (siehe Bild 1)

- 1 Schwert
- 2 Handschutz
- 3 Führungshandgriff mit Schalttaste
- 4 Handgriff mit Schalttaste
- 5 Einhängeöse für Verlängerungsleitung

Ein Betreiben der Schere ohne Handschutz ist nicht zulässig.

5. Netzanschluß

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom mit 230V 50Hz Wechselspannung betrieben werden. Sie ist schutzisoliert und darf deshalb auch in Steckdosen ohne Schutzleiter angeschlossen werden. Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, daß die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt.

6. Inbetriebnahme und Bedienung

Achtung! Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine

ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Die Heckenscheren sind mit einer Zweihand-Sicherheitsschaltung ausgestattet.

Sie arbeitet nur, wenn mit der einen Hand die Schalttaste am Führungshandgriff (3) und mit der anderen Hand der Schalter am Handgriff (4) gedrückt werden.

Wird ein Schaltelement losgelassen, bleiben die Schneidmesser stehen.

Bitte achten Sie dabei auf den Auslauf der Schneidmesser.

- Prüfen Sie bitte die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Befestigen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel im entsprechenden Kabelhalter (siehe Bild 3)
- Für den Betrieb im Freien sind dafür zugelassene Verlängerungsleitungen zu benutzen.

7. Arbeitshinweise

- Außer Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, daß die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind. (siehe Bild 4)
- Die beidseitig schneidenden gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen. (siehe Bild 5)
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten. (siehe Bild 6)

- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten. (siehe Bild 7)

8. Wartung und Pflege

- Bevor Sie die Maschine reinigen oder abstellen, ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf. (siehe Bild 8)

Verwenden Sie bitte biologisch abbaubare Öle.

- Den Kunststoffkörper und -teile mit leichtem Haushaltsreiniger und feuchtem Tuch säubern. Keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in die Maschine.
- Der im Lieferumfang enthaltene Aufbewahrungsköcher kann an einer Wand montiert werden. So können Sie die Heckenschere fachgerecht aufbewahren.

9. Entsorgung

Achtung!

Die Heckenschere und deren Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. **Nicht in die Mülltonne werfen!** Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and safe these instructions.

For safe operation:

1. **Keep work area clean**
 - Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment**
 - Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock**
 - Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges refrigerators).
4. **Keep children away**
 - Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. **Store idle tools**
 - When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
6. **Don't force tool**
 - It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. **Use right tool**
 - Don't force small tools or attachments to do the job of heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended: for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
8. **Dress properly**
 - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Use safety glasses**
 - Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
10. **Don't abuse cord**
 - Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
11. **Secure work**
 - Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
12. **Don't overreach**
 - Keep proper footing and balance at all times.
13. **Maintain tools with care**
 - Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
14. **Disconnect tools**
 - When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
15. **Remove adjusting keys and wrenches**
 - Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
16. **Avoid unintentional starting**
 - Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
17. **Outdoor use extension cords**
 - When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
18. **Stay alert**
 - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
19. **Check damaged parts**
 - Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instructions manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
20. **Warning**
 - The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the Einhell catalog may present a risk of personal injury.
21. **Have your tool repaired by an expert**
 - This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.
22. **Noise level**
 - The noise level of this power tool is measured according to ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG). Noise level at work area can exceed 85 dB (A). In that case operators should protect themselves against damage to hearing.

Save this instructions.

Safety instructions

Please read and follow the safety instructions carefully.

- 1.1 Before certain operations are undertaken with the hedge trimmer it is necessary to disconnect the mains plug e.g.
 - Damage to the cable
 - Cleaning the blade
 - Checking by interruptions
 - Cleaning and servicing
 - When not in use
- 1.2 The machine can cause serious injuries! Read the operating instructions carefully to learn how to handle, prepare, repair, start and stop the machine correctly. Acquaint yourself with all the adjusting parts and with how to use the machine properly.
- 1.3 Hedge trimmers must only be guided with both hands.
- 1.4 When using the hedge trimmer always work from a secure position with stable shoes.
- 1.5 Do not cut wet hedges or in the presence of rain, and do not store the apparatus out of doors. As long as the apparatus is wet it must not be used.
- 1.6 We recommend you to wear goggles and earmuffs while cutting with the machine.
- 1.7 Wear suitable working clothing, such as rubber gloves, anti-slip shoes and no loose clothing. Long hair must be contained by a hair net.
- 1.8 Avoid abnormal working positions and make sure you stand securely, particularly when using ladders and steps.
- 1.9 Keep a sufficient distance between the apparatus and body while working.
- 1.10 Pay attention that no animal or person is present in the working or swivelling range.
- 1.11 Carry the hedge trimmer only by the operating handle.
- 1.12 Keep the cable out of the cutting area.
- 1.13 Check the connecting cable for signs of damage or ageing before usage.
- 1.14 The hedge trimmer can only be used when the connecting cable is found to be in an undamaged condition.
- 1.15 Do not disconnect the mains plug by pulling on the cable. Do not carry the apparatus by the cable. Avoid all damages to the cable.
- 1.16 Protect the cable from heat, overflowing liquids and damage through sharp edges. Replace a damaged cable immediately.
- 1.17 Examine the cutting device regularly for signs of damage and if necessary have the tool repaired by the experts of your ISC Customer Service or a specialized workshop.
- 1.18 When a blockage of the cutting device occurs, e.g. thick branches etc., the hedge trimmer must be made immediately inoperative -removal of mains plug- and only then may the cause of the blockage be removed.
- 1.19 Establish a storage location which is dry, safe and inaccessible for children.
- 1.20 Always cover the cutting device with its guard during transportation and storage.
- 1.21 Avoid overloading the apparatus and strange applications i.e. do not carry out any work for which the apparatus is not designed.
- 1.22 Only use cables and plug connections which are approved for outdoor use:
 - Connecting cable HO7RN-F2x1.0 with an extruded shaped plug.
 - Extension cables HO7RN-F 3G1.5 with weatherproof shockproof plug and shockproof coupling.
 - For the operating of electric tools the use of a current leakage protection device or a residual current operated device is recommended.
- 1.23 The relevant checks and services must be done regularly to the hedge trimmer. Replace damaged knives only in pairs. A tradesman's attention is necessary for damages occurred through falling or impact.
- 1.24 Maintain and service your tool carefully. Keep your tool clean and sharp to make good and safe work possible. Heed and follow the directions for service and maintenance.
- 1.25 According to the regulations of the agricultural trade union only persons over the age of 17 years are allowed to operate an electric powered hedge trimmer. This is permissible for persons 16 years of age under adult supervision.
- 1.26 Never use the machine with a damaged or excessively worn cutting device.
- 1.27 Familiarize yourself with your surroundings and note any possible hazards which you may not hear due to noise from the machine.
- 1.28 The garden shear should not be used when there are persons and particularly children in the vicinity.
- 1.29 The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case you will need to introduce noise protection measures for the user. The noise generated by this electric tool is measured in accordance with IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Part 21, NFS 31-031 (2000/14 EG).
- 1.30 Handle vibrations are measured in accordance with ISO 5349.

2. Technical data

	HS 4540
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	450 W
Cutting length	40 cm
Tooth spacing	14 mm
Cuts/min n_0	3200
Noise power level LWA	96 dB(A)
Noise pressure level LPA	82 dB(A)
Vibration a_w	4,4 m/s ²
Total insulated	

3. Explanation of rating plate (see Fig. 2)

- Item 1+3: **Important!** Read the operating instructions carefully before you use the hedge trimmer.
- Item 2: Wear ear-muffs or similar protection.
- Item 4: Pull out the plug immediately if the power cable is damaged or severed.
- Item 5: Never use the hedge trimmer in the rain, in damp conditions or on wet hedges.

Your hedge trimmer is equipped with a two-hand safety circuit. This means that it works only when the switch button on the guide handle (3) is pressed with the one hand while the switch on the handle (4) is being pressed with the other hand.

If you let go of either switching element, the blades will stop moving.

The blades take time to slow down to a standstill. Please make allowance.

4. Design (see Fig. 1)

- 1 Cutter rail
- 2 Hand guard
- 3 Guide handle with button switch
- 4 Handle with button switch
- 5 Eyelet for extension cable

It is prohibited to use the hedge trimmer without the hand guard.

- Check that the blades are working properly. High cutting performance and smooth operation are guaranteed by the counter-rotating, dual-edge blades.
- Fasten the extension cable in the corresponding cable holder (see Fig. 3) each time before you use the hedge trimmer.
- Use only approved extension cables for outdoors use.

5. Power supply

The hedge trimmer is designed for use only with single-phase alternating current from a 230V 50Hz AC supply. It is totally insulated, enabling it to be connected also to socket-outlets without a PE conductor. Before you use the hedge trimmer for the first time, check that your mains voltage is the same as the operating voltage specified on the machine's rating plate.

6. Startup and operation

Caution! This hedge trimmer is designed to cut hedges, bushes and shrubs. Any other use which is not expressly permitted in these instructions may cause damage to the hedge trimmer and place the user at serious risk.

7. Operating instructions

- In addition to hedges, a hedge trimmer can be employed for cutting scrubs and bushes.
- Cutting is best carried out if the hedge trimmer is guided so that the blade is kept at an angle of 15° to the hedge. (see Fig. 4)
- The double-sided opposed cutting blade makes it possible to cut in both directions. (see Fig. 5)
- In order to achieve an even, level hedge height, stretching a line along the edge of the hedge is recommended. The protruding branches and twigs can be cut off. (see Fig. 6)
- The sides of a hedge are cut with an arctype motion from bottom to top. (see Fig. 7)

8. Maintenance and care

- Before cleaning or storing the hedge trimmer, always remove the plug from the power supply.
- In order to achieve the best performance, the blades must be cleaned and lubricated regularly. Remove any residue with a brush and apply a light film of oil. (see Fig. 8)

Please use biologically degradable oil.

- The plastic body and components should be cleaned with a gentle household cleaner. Do not use caustic cleaning agents.
- Water must not enter the hedge trimmer!
- Always store the device in its original packing.

9. Disposal

Note:

The hedge trimmer and its accessories consist of various materials, such as metal and plastics.

Any defective parts should be disposed of at proper and authorized disposal centres. **Do not dispose of in common household trash!**

Inquire at authorized service centres or with your local city council.

1. Általános biztonsági utasítások
Figyelem! Elektromos szerszámok használatánál, áram ütés, a személyek sérülésének és a tűzveszély elkerülése szempontjából, figyelembe kell venni az alapvető biztonsági intézkedéseket. Olvassa és vegye figyelembe ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.

1. Tartsa a munkakörét rendben
 – Rendetlenség a munkakörbe balesetet idéz elő.

2. Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe
 – Ne tegyen ki elektromos szerszámokat esônek. Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben.

Gondoskodjon jó megvilágításról. Ne használjon elektromos szerszámokat gyullékony folyadékok vagy gázok közelében.

3. Óvja magát az áramütéstől
 – Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fûtôtestekkel, tűzhelyekkel, hûtôszekrényekkel.

4. Tartsa a gyerekeket távol!
 – Ne engedje meg más személynek, hogy megérintse a szerszámot vagy a kábelt, tartsa ôket a munkakörétôl távol.

5. Tárolja biztonságosan a szerszámait
 – A nem használt szerszámokat egy száraz, lezárt helyen és a gyerekek számára hozzáférhetetlenül kell tárolni.

6. Ne terhelje túl a szerszámait
 – Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.

7. Használja a kellô szerszámot
 – Ne használjon túl gyenge szerszámokat vagy kiegészítô egységeket nehéz munkákra. Ne használja a szerszámokat olyan célokra és munkákra, melyekre ezek nincsenek elôrelátva; mint például ne használjon kézi kôrfûrészt fa kivágásra vagy ágak levágására.

8. Viseljen megfelelô munkaruhát
 – Ne viseljen bô ruhát vagy ékszert. Ezeket elkaphatják a mozgó részek. A szabadban tórténô munkálatoknál gumikesztyû és tapadós lábbeli ajánlatos. Hosszú hajnál viseljen hajhálót.

9. Hordjon védôszemüveget
 – Porképzô munkálatoknál használjon por maszkot.

10. Ne használja fel olyan célokra a kábelt, amely ekre ez nincs elôlátva
 – Ne hordja a szerszámot a kábelnál fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a fali dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hôségtôl, olajtól és éles széléktôl.

11. Biztosítsa a munkadarabot
 – Használjon szorítókészülékeket vagy satut a munkadarab befogására. Ezáltal ez biztosabban van rögzítve mint kézzel és lehetővé teszi a gép mindkét kézzeli kezelését.

12. Ne terjessze túl ki az állóhelyét
 – Kerülje el az abnormális testtartást. Gondoskodjon biztos állásról, és tartsa mindegyik az egyensúlyt.

13. Ápolja gondosan a szerszámait
 – Tartsa a szerszámait élesen és tisztán, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni. Kôvese a kar

bantartási elôírásokat és az utasításokat a szerszámcsereére. Ellenôrizze rendszeresen a szerszám dugós csatlakozóját és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki ezt egy elismert szakember által. Ellenôrizze a hosszabbító kábelt rendszeresen és sérülés esetén cserélje ki. Tartsa a fogantyúkat szárazon valamint olaj és zsír mentesen.

14. Húzza ki a hálózati dugót
 – A szerszám nem használatánál, karbantartás elôtt és szerszámcsereénél, mint például fûrészlap, fûró és mindenfajta gépszerszámoknál.

15. Ne hagyjon benne semmilyen szerszám kulcsot
 – Bekapcsolás elôtt ellenôrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak távolítva.

16. Kerülje el az akaratlan indítást
 – Ne hordjon semmilyen hálózatba bedugott szerszámot ujjal a kapcsolón. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló a hálózatba való bedugáskor ki van kapcsolva.

17. Hosszabbító kábel a szabadban
 – A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelôen megjelölt hosszabbítókábel használjon.

18. Legyen mindig figyelmes
 – Ügyeljen arra amit csinál. Fogjon okosan a munkához. Ne használja a szerszámot, ha nem koncentrált.

19. Ellenôrizze a készülékét sérülésekre
 – A szerszám további használata elôtt a biztonsági berendezéseket vagy enyhén sérült részeket meg kell gondosan vizsgálni azok hibátlan és meghatározásuknak megfelelô mûködésükre. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek mûködése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy részeik nincsenek károsulva. Minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie és minden feltételt teljesítenie, hogy a szerszám kifogástalan mûködése biztosítva legyen.

Károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerûen egy elismert szakmûhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, ha a használati utasításban nincs más megadva. Cseréltesse ki a károsult csatlakozókat egy vevôszolgálati mûhely által. Ne használjon olyan szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet ki- és bekapcsolni.

20. Figyelem!
 – Saját biztonságáért, csak a használati utasításban idézett vagy a szerszám elôállítójától ajánlott vagy megnevezett kellékeket és pótgépeket használjon. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektôl eltérôek használata egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.

21. Javítások csak egy villamossági szakember által
 Ez az elektromos szerszám megfelel a rávonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezhet el, különben balesetek érhetik a használatot.

22. Zaj

– Ennek az elektromos szerszámnak a zaját a ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG) szerint mériük.

A munkahelyen a zaj túllépheti a 85 dB-t (A). Ebben az esetben az üzemeltetők részére hangvédelmi intézkedésre van szükség.

Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

Biztonsági utasítások

Kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást és a tudnivalókat és tartsa ezeket be!

- 1.1 A kerti ollón történő minden fajta munka előtt, ki kell húzni a hálózati dugót, mint például
 - a kábel sérüléseinél
 - a kés tisztításánál
 - a zavarok megvizsgálásánál
 - a tisztításnál és a karbantartásnál
 - a felügyelet nélküli félretetésnél
- 1.2 A gép komoly sérüléseket okozhat! Olvassa a használati utasítást gondosan át a korrekt bányamóddhoz, az előkészítéshez, a helyreállításához, az idnitáshoz és a gép kikapcsolásához, barátkozzon meg minden beállítórészrel és a gép szakszerű használatával.
- 1.3 A kerti ollót csak két kézzel szabad vezetni.
- 1.4 A kerti ollóval való dolgozásnál ügyeljen egy biztos állásra és hordjon szilárd lábbelít.
- 1.5 Ne vágjon esőnél vagy nedves sövényeken és ne hagyja a készüléket a szabadban fekvé. Nem szabad addig használni, amíg nedves.
- 1.6 A vágásnál egy védőszemüveg és egy zajcsökkentő füllvédő hordása ajánlatos.
- 1.7 Viseljen megfelelő munkaruhát, mint például gumikesztyűket, tapadós lábbeliket és ne viseljen bő ruhát. Hosszú haj esetén hordjon hajneccet.
- 1.8 Kerülje el a nem természetes testtartásokat és gondoskodjon egy biztonságos alapállásra, különösen akkor ha létrákat és felhágókat használ.
- 1.9 Tartsa munka közben a készüléket elegendő távolságra a testtől.
- 1.10 Ügyeljen arra, hogy a munka- vagy kilengési körben se ember, se állat ne tartózkodjon.
- 1.11 A kerti ollót csak a vezető fogantyúnál fogva hordani.
- 1.12 Tartsa a kábelt a vágásikörön kívül.
- 1.13 A csatlakozási vezetékét a használatba vétel előtt károsodásra és öregedésre felülvizsgálja.
- 1.14 A kerti ollót csak akkor szabad használni, ha a csatlakozó vezeték nem sérült.
- 1.15 Ne húzza ki a hálózati dugót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Ne hordja a készüléket a kábelnél fogva. Kerülje el a kábel bármilyen fajta sérülését.
- 1.16 Ovjá a kábel hőségétől, romboló hatású folyadékoktól és az éles szélek általi sérülésektől. A sérült kábeleket azonnal kicserélni.
- 1.17 A vágóberendezést rendszeresen felül kell vizsgálni sérülésekre, és ha szükséges, akkor hozzassa a vágószerszámot szakszerűen az

ISC-vevőszolgálata vagy egy szakműhely által rendbe

- 1.18 A vágóberendezés blokkolása esetén, például vastag ágak által stb., a kerti ollót azonnal üzemmen kívülre kell helyezni, - a hálózati dugót azonnal ki kell húzni - és csak ezután szabad a blokkolás okát eltávolítani.
- 1.19 A készüléket egy száraz, biztos és a gyerekek számára elérhetetlen helyen tárolni.
- 1.20 Szállításkor és a tárolásnál a vágóberendezést a vágóberendezéshez való védővel be kell fedni.
- 1.21 Kerülje el a szerszám túlterhelését valamint a más célra való felhasználását, az annyit jelent, hogy a kerti ollót csak sövények, bokrok és évelő növények vágására használja.
- 1.22 Csak olyan vezetékeket és dugóberendezéseket használjon, amelyek a szabadban történő használatra engedélyezve vannak; - csatlakozóvezeték HO7RN-F 2x1,0 ráfecskenyezett kontúr dugóval.
 - Hosszabbítóvezeték HO7RN-F 3G1,5 fröccsenővíz védett védőérintkezős dugaszoló aljzattal és védőérintkezős csatlakoztatással.
 - Elektroszerszámok üzemeltetésére egy levelezőáram-védőberendezés vagy egy hibaáram-védőkapcsoló használata ajánlatos. Kérjük érdeklődjön az Ön villamossági szakemberénél!
- 1.23 A kerti ollót rendszeres időközönként szakszerűen felül kell vizsgálni és karban tartani. A sérült részeket csak párosával kicserélni. Leesés vagy ütés általi sérülések esetén egy szakértői felülvizsgálat elkerülhetetlen.
- 1.24 Ápolja és gondozza gondosan a szerszámát. Tartsa a szerszámát tisztán és élesen, azért hogy jól és biztosan tudjon dolgozni. Vegye figyelembe és tartsa be a karbantartással és ápolással kapcsolatos utasításokat.
- 1.25 A mezőgazdasági szakmai szövetség határozatai szerint csak 17 éven felüli személyeknek szabad munkákat az elektromosan meghajtott kerti ollóval elvégezni. Felnőttek felügyelet alatt, ez 16 éven felüli személyeknek engedélyezett.
- 1.26 Ne használja a gépet egy károsult vagy tulságosan kopott vágóberendezéssel.
- 1.27 Ismerkedjen meg a környezetével és ügyeljen az esetleges veszélyekre, amelyeket a gép zöreje miatt esetleg nem hallan.
- 1.28 El kell kerülni a kerti olló használatát, ha személyek, főleg ha gyerekek tarózkodnak a közelben.
- 1.29 A gép zajkifejtése túllépheti a 85 dB (A). Ebben az esetben az üzemeltetők részére zajvédő és hangvédelmi intézkedésekre van szükség. Ennek az elektromos szerszámnak a zajkifejtése IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 21-rész, NFS 31-031 (2000/14 EG) szerint lett mérve.
- 1.30 A fogantyún kibocsájtott rezgések értéke az ISO 5349 szerint lett mérve.

2. Technikai adatok

	HS 4540
Hálózati csatlakozás	230V ~ 50Hz
Teljesítményfelvétel	450 W
A vágási hossz	40 cm
Fogtávolság	14 mm
Vágások/perc n_0	3200
Hangtelyesítménymérték LWA	96 dB(A)
Hangnyomásmérték LPA	82 dB(A)
Vibrálás a_w	4,4 m/s ²
Védőizolálva	

3. A tábla magyarázata (lásd a 2-es képet)

1-es + 3-as Pozíció: **Figyelem!** Kérjük a készülék használata előtt a használati utasítást figyelmesen elolvasni.

2-es Pozíció: Hordjon zajcsökkentő fülvédőt

4-es Pozíció: A csatlakozóvezeték megsérülésekor vagy átvágása esetén, húzza ki azonnal a hálózati dugót.

5-ös Pozíció: Ne használja a készüléket esőnél, nedves környezetben vagy nedves sövényeken.

4. A készülék felszerelése (lásd az 1-es képet)

1. Kard
2. Kézvédő
3. Vezető fogantyú csatlakozóasztalra
4. Kézfogantyú csatlakozóasztalra
5. Beakasztószem a hosszabbítóvezetéknek

Az olló kézzel nélküli üzemeltetése nem engedélyezett.

5. Hálózati csatlakozás

A gépet csak egy 230V-os 50Hz-es egyfázisú - váltakozó áramon lehet üzemeltetni. Védőizolált, és ezért védővezeték nélküli dugaszoló aljzatokra is rá szabad csatlakoztatni. Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gépeteljesítményi tábla szerinti üzemi feszültséggel.

6. Üzembe helyezés és kezelés

Figyelem! Ez a kerti olló sövények, bokrok és bozótok vágására alkalmas. Minden más fajta felhasználás, amelyik ebben a használati utasításban nem kifejezetten engedélyezett, a kerti ollón károkat

okozhat és a kezelő számára egy komoly veszélyt jelenthet. A kerti ollók egy kétkézi-biztonsági kapcsolóval vannak felszerelve.

A kerti olló csak akkor dolgozik, ha az egyik kézzel a vezetőfogantyún (3) levő kapcsoló taszteret nyomja és a másik kézzel pedig a kézfogantyún (4) levő kapcsolót.

Ha az egyik kapcsoló elemet elengedi, akkor megállnak a vágókécek.

Kérjük ügyeljen ennél a vágókés végére.

- Vizsgálja felül a vágókés működését. A mindkét oldalon vágó kécek szembefutósak és ezáltal egy magas vágási teljesítményt és nyugott futást garantálnak.
- A használat előtt erősítse a hosszabbítókábelét a megfelelő kábeltartóra (lásd a 3-as képet).
- A szabadban levő üzemeltetéshez az arra engedélyezett hosszabbító kábeleket kell használni.

7. Utasítások a munkához

- Egy kerti ollót a sövények vágásán kívül a bokrok és a cserjék vágására is fell lehet használni.
- Akkor éri el a legjobb vágási teljesítményt, ha úgy vezeti a kerti ollót, hogy a kés fogai cca. 15°-ú szögben legyenek a sövényre irányítva (lásd a 4-es képet).
- A mindkét oldalon vágó ellenfutósok kécek, lehetővé teszik mind a két irányban levő vágást. (lásd az 5-ös képet)
- Egy egyenes sövénymagasság elérésének érdekében, ajánlatos a sövényvégél mentén egy vezérfonálnak a felfeszítése. Az ezt meghaladó ágak lelesznek vágva. (lásd a 6-os képet)
- A sövények oldalfelületeit letről felfelé történő íves mozdulatok által kell levágni. (lásd a 7-es képet)

8. Karbantartás és ápolás

- Mielőtt tisztítaná vagy félretenné a gépet, kapcsolja ezt ki és húzza ki a hálózati dugót.
- A legjobb teljesítmény mindenkori elérésének érdekében, a késeket rendszeresen tisztítani és kenni kell. Távolítsa el a lerakódásokat egy kefével és tegyen rá egy finom olajfilmet. (lásd a 8-as képet)

Használjon biológiusan leépíthető olajokat.

- A műanyagtestet és a műanyagrészeket egy gyenge háztartási tisztítóval és nedves posztóval tisztítani. Ne használjon agresszív szereket vagy oldószereket.
- Okvetlenül kerülje el a víz bekerülését a gépbe.
- A szállítás terjedelmében található tároló tegezt fel lehet szerelni a falra. Ezáltal szakszerűen tudja tárolni a kerti ollót.

9. Megsemmisítés

Figyelem!

A kerti olló és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémekből és műanyagokból.

Vigye a károsult alkatrészeket a közhulladék megsemmisítési helyhez. **Ne dobja bele a szeméttartályba!** Érdeklődjön a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Všeobecné bezpečnostní pokyny
Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

- 1. Udržujte pracoviště v pořádku**
 – Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- 2. Berte na vědomí vlivy prostředí**
 – Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- 3. Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
 – Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, lednicemi.
- 4. Nepouštějte do blízkosti dětí!**
 – Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí a kabelu, nepouštějte je ke svému pracovišti.
- 5. Nářadí uschovávejte bezpečně**
 – Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelné pro děti.
- 6. Nářadí nepřetěžujte**
 – Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.
- 7. Používejte správné nářadí**
 – Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo adaptéry.
 Nepoužívejte nářadí na účely a práce, pro které není určeno; např. nepoužívejte ruční okružní pilu ke kácení stromů nebo odřezání větví.
- 8. Noste vhodné pracovní oblečení**
 – Nenoste široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná nekouzlující obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou sítku.
- 9. Používejte ochranné brýle**
 – Při prašných pracích používejte ochrannou dýchací masku.
- 10. Nepoužívejte kabel pro jiné účely**
 – Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytážení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 11. Zabezpečte obrobek**
 – K upevnění obrobku použijte upínací zařízení nebo svěrák. Je tím držen bezpečněji než Vaší rukou a umožní se tím obsluha stroje oběma rukama.
- 12. Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu**
 – Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
- 13. Nářadí pečlivě ošetřujte**
 – Udržujte nářadí ostré a čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu a pokynů na výměnu nářadí. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit uznaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahraďte. Držáky udržujte suché a prosté oleje a tuku.

- 14. Vytáhněte síťovou zástrčku**
 – Při nepoužívání, před údržbou a při výměně nářadí, jako např. pilového listu, vrtáku, brusného pásu a obráběcího nářadí všeho druhu.
- 15. Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
 – Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- 16. Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**
 – Nářadí připojené na elektrickou síť nenoste s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.
- 17. Prodlužovací kabel na volném prostranství**
 – Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
- 18. Buďte stále pozorní**
 – Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.
- 19. Zkontrolujte svůj přístroj na poškození**
 – Před dalším použitím nářadí pečlivě překontrolovat bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a poskytovat všechny podmínky přístroje.
 Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití uvedeno jinak.
 Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.
- 20. Pozor!**
 – Pro Vaši vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k použití nebo výrobcem nářadí doporučeny nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.
- 21. Opravy jen od odborného elektrikáře**
 – Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí úrazu.
- 22. Hluk**
 – Hluk tohoto elektropřístroje je měřen podle ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG).
 Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku.

Bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte.

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny prosím pečlivě přečíst a uložit si je!

- 1.1 Před veškerými pracemi, které budete na plotových nůžkách provádět, musí být vytažena síťová zástrčka, např. při
 - poškození kabelu
 - čištění nožů
 - překontrolování poruch
 - čištění a údržbě
 - odstavení bez dozoru
- 1.2 Přístroj může způsobit vážná poranění! Pro správné pracování, přípravu, údržbu, ke startování a vypnutí stroje si pečlivě přečtete návod k použití. Seznamte se se všemi seřizovacími díly a s odbornou obsluhou stroje.
- 1.3 Plotové nůžky smí být drženy pouze oběma rukama.
- 1.4 Při práci s plotovými nůžkami dbát na bezpečný postoj a nosit pevnou obuv.
- 1.5 Nestříhat za deště nebo mokré ploty a přístroj nenechávat ležet na volném prostranství. Nůžky se nesmí používat tak dlouho, dokud jsou mokré.
- 1.6 Při stříhání se doporučuje nosit ochranné brýle a ochranu sluchu.
- 1.7 Noste vhodné pracovní oblečení, jako např. gumové rukavice, neklouzající obuv a nenoste široké oblečení. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou sítku.
- 1.8 Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla a zajistěte bezpečný postoj, obzvlášť pokud je používáno žebříků a podnožek.
- 1.9 Během práce přístroj udržovat v dostatečné vzdálenosti od těla.
- 1.10 Dbejte na to, aby se v pracovní a výkyvné oblasti nezdržovaly osoby ani zvířata.
- 1.11 Plotové nůžky nosit pouze za vodící rukojeť.
- 1.12 Kabel držet z dosahu řezání.
- 1.13 Přípojně vedení před použitím překontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo stárnutí.
- 1.14 Plotové nůžky smí být používány pouze tehdy, když se přípojně vedení nachází v bezvadném stavu.
- 1.15 Síťovou zástrčku ze zásuvky nevytahovat za kabel. Přístroj nenosit za kabel. Vyhnout se každému poškození kabelu.
- 1.16 Chraňte kabel před horkem, kapalinami, které by ho mohly poničit, a ostrými hranami. Poškozené kabely okamžitě vyměnit.
- 1.17 Řezací lišty je třeba pravidelně kontrolovat na poškození. V případě potřeby nechejte řezný nástroj odborně opravit zákaznickým servisem ISC nebo odbornou opravnou.
- 1.18 Při blokování řezacích lišt, např. silnými větvemi atd., musí být plotové nůžky okamžitě odstaveny z provozu - vytáhnout síťovou zástrčku - a teprve potom smí být odstraněna příčina zablokování.
- 1.19 Přístroj uschovávejte na suchém, bezpečném místě a mimo dosah dětí.
- 1.20 Při přepravě a při uložení musí být řezací lišty vždy zakryty ochranným krytem řezacích lišt.
- 1.21 Vyhýbejte se přetížení nářadí a jeho používání k účelům, ke kterým není určen, tzn. používat přístroj pouze ke stříhání živých plotů, keřů a křovin.
- 1.22 Používat pouze vedení a zástrčky, které jsou schválené pro použití na volném prostranství; - napájecí vedení HO7RN-F 2x1,0 s nastříknutou zástrčkou.
 - Prodlužovací vedení HO7RN-F 3G1,5 s vidlicí s ochranným kontaktem chráněnou proti stříkající vodě a s chráněnou elektrickou kabelovou spojkou.
 - Pro provoz elektrického nářadí se doporučuje použití ochranného zařízení proti svodovému proudu a ochranného vypínače proti chybnému proudu. Zeptejte se prosím elektroodborníka!
- 1.23 Plotové nůžky musí být pravidelně odborně kontrolovány a udržovány. Poškozené nože měnit pouze párově. Při poškození pádem nebo nárazem je nevyhnutelně nutné překontrolování odborníkem.
- 1.24 Pečlivě své nářadí udržujte. Udržujte nástroj čistý a ostrý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte pokynů k údržbě a péči a dodržujte je.
- 1.25 Podle předpisů zemědělské oborové organizace smí práce s elektricky poháněnými plotovými nůžkami vykonávat pouze osoby starší 17 let. Za dozoru dospělých je toto dovoleno osobám od 16 let.
- 1.26 Nepoužívejte přístroj s poškozenou nebo nadměrně opotřebovanou řezací lištou.
- 1.27 Seznamte se se svým okolím a dbejte možných nebezpečí, která kvůli hluku stroje nemůžete slyšet.
- 1.28 Plotové nůžky by neměly být používány, když se v blízkosti nacházejí osoby, obzvlášť děti.
- 1.29 Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku. Hluk tohoto elektrického nářadí je měřen podle IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635 část 21, NFS 31-031 (2000/14 EG).
- 1.30 Kmity (vysílané) na rukojeti byly zjištěny podle ISO 5349.

2. Technická data

	HS 4540
Připojení na síť	230 V ~ 50 Hz
Příkon	450 W
Délka řezu	40 cm
Zubová mezera	14 mm
Počet stříhů/min n_0	3200
Hladina akustického výkonu LWA	96 dB(A)
Hladina akustického tlaku LPA	82 dB(A)
Vibrace a_{wV}	4,4 m/s ²
Ochranná izolace	

3. Vysvětlivky ke štítku (viz obr. 2)

- Pol. 1+3: **Pozor!** Před použitím přístroje pozorně přečíst návod k použití.
- Pol. 2: Noste ochranu sluchu
- Pol. 4: Při poškození nebo přestřížení přípojného vedení ihned vytáhnout síťovou zástrčku.
- Pol. 5: Nepoužívejte přístroj v dešti, ve vlhkém prostředí nebo na stříhání mokřých živých plotů.

Pokud je jeden ze spínacích prvků uvolněn, nože se zastaví.

Prosím dbejte přitom na doběh nožů.

- Překontrolujte prosím funkci nožů. Oboustranné stříhací nože jsou protiběžné a zaručují tak vysoký stříhací výkon a klidný chod.
- Před použitím upevníte prodlužovací kabel v příslušném držáku kabelu (viz obr. 3).
- Pro provoz na volném prostranství musí být používána k tomu schválená prodlužovací vedení.

4. Konstrukce (viz obr. 1)

- 1 Lišta
- 2 Ochrana rukou
- 3 Vodicí rukojeť se spínacím tlačítkem
- 4 Rukojeť se spínacím tlačítkem
- 5 Závěsné oko pro prodlužovací vedení

Používání plotových nůžek bez ochrany rukou je nepřipustné.

5. Připojení na síť

Stroj může být provozován pouze s jednofázovým střídavým proudem se střídavým napětím 230 V 50 Hz. Disponuje ochrannou izolací a může být proto připojen i na zásuvky bez ochranného vodiče. Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím uvedeným na výkonovém štítku stroje.

6. Uvedení do provozu a obsluha

Pozor! Tyto plotové nůžky jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křovin. Každé jiné použití, které v tomto návodu k použití není výslovně schváleno, může vést ke škodám na plotových nůžkách a může znamenat vážné nebezpečí pro uživatele. Plotové nůžky jsou vybaveny dvouručním bezpečnostním spínáním.

To pracuje pouze tehdy, když je jednou rukou stisknuto spínací tlačítko na vodicí rukojeti (3) a druhou rukou spínač na rukojeti (4).

7. Pracovní pokyny

- Kromě stříhání živých plotů mohou být plotové nůžky použity také ke stříhání keřů a křovin.
- Nejlepšího stříhacího výkonu dosáhnete, pokud jsou plotové nůžky vedeny tak, že jsou zuby nožů nasměrovány v cca 15° úhlu k plotu (viz obr. 4).
- Oboustranné stříhací protiběžné nože umožňují stříhání v obou směrech. (viz obr. 5)
- Aby bylo dosaženo rovnoměrné výšky plotu doporučuje se napnutí šňůry podél okraje plotu. Přesahující větve se ostříhají (viz obr. 6).
- Boční strany živého plotu se stříhají obloukovými pohyby zespoda nahoru (viz obr. 7).

8. Údržba a péče

- Než stroj budete čistit nebo ho odstavíte, vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Abyste získali vždy co nejlepší výkon, je třeba nože pravidelně čistit a mazat. Kartáčkem odstraňte usazeniny a naneste jemný olejový film (viz obr. 8).

Používejte biologicky rozložitelné oleje.

- Plastové těleso a části čistit lehkým domácím čistícím prostředkem a vlhkým hadrem. Nepoužívat agresivní prostředky nebo rozpouštědla.

- Bezpodmínečně se vyhněte vniknutí vody do stroje.
- V rozsahu dodávky obsažené pouzdro na uložení může být namontováno na zeď. Takto můžete plotové nůžky odborně uložit.

9. Likvidace

Pozor!

Plotové nůžky a jejich příslušenství sestávají z různých materiálů, jako např. kov a plasty.

Defektní součástky odevzdejte na likvidaci zvláštního odpadu. **Neházet do popelnice!** Zeptejte se v odborném obchodě nebo na městském zastupitelství!

Общее положение по безопасности
Внимание! При использовании электрического инструмента для защиты от удара током, травм и ожогов необходимо соблюдать следующие основные положения по безопасности. Перед использованием прибора прочтите и соблюдайте настоящие указания.

- 1. Содержите в порядке Ваше рабочее место**
 – Беспорядок на рабочем месте создает опасность получения травм.
- 2. Предусмотрите влияние окружающей среды**
 – Не оставляйте электрические инструменты под дождем. Не используйте электрические инструменты во влажной и сырой среде. Обеспечьте хорошее освещение. Не используйте электрические инструменты вблизи легковоспламеняющихся газов.
- 3. Защитите себя от электрического удара**
 – Избегайте контакта тела с заземленными предметами, например: трубами, отопительными батареями, плитами, холодильниками.
- 4. Держите детей подальше**
 – Не допускайте прикосновения других людей к инструменту или кабелю, держите их подальше от Вашего рабочего места.
- 5. Надежно храните Ваши инструменты**
 – Неиспользуемые инструменты должны храниться в сухом и закрытом, а так же недоступном для детей помещении.
- 6. Не перегружайте Ваши инструменты**
 – Для Вас лучше и надежней работать в указанном диапазоне мощности.
- 7. Используйте подходящий инструмент**
 – Не применяйте слишком слабые инструменты или насадки для тяжелых работ.
 Не используйте инструменты в целях и работах для которых они не предназначены, например не используйте ручную дисковую электропилу для валки леса и резки сучьев.
- 8. Используйте подходящую рабочую одежду**
 – Не одевайте свободновисающие одежды или украшения. Они могут быть зацеплены подвижными частями. Для наружных работ рекомендуется использовать резиновые перчатки и нескользкую обувь. Для длинных волос используйте сетку для волос.
- 9. Используйте защитные очки**
 – Применяйте респиратор при работах с большим количеством пыли.
- 10. Не используйте кабель не по назначению**
 – Не носите инструмент держа его за кабель и не используйте кабель для того, чтобы вытащить вилку из розетки. Предохраняйте кабель от воздействия жары, масла и острых краев.
- 11. Закрепите обрабатываемое изделие**
 – Используйте устройство для зажима или

тиски для закрепления обрабатываемой детали. Это намного надежней, чем держать рукой и дает возможность обслуживать машину обеими руками.

- 12. Не принимайте неудобные для работы положения тела**
 – Избегайте неестественного положения тела. Обеспечте надежное положение тела и держите постоянно равновесие.
- 13. Тщательно ухаживайте за Вашим инструментом**
 – Держите Ваш инструмент в наточенном и чистом состоянии для хорошей и надежной работы. Соблюдайте предписания по техобслуживанию и указания по замене инструмента. Контролируйте регулярно штекер и кабель и при их повреждении обращайтесь к официальному специалисту для замены. Контролируйте регулярно удлинительный кабель и заменяйте поврежденные. Содержите рукоятки в сухом и свободном от масла и смазки состоянии.
- 14. Вытащите штекер из розетки**
 – При неиспользовании, перед техобслуживанием и заменой инструмента, например, ножовочного полотна, сверла и машинных инструментов.
- 15. Не оставляйте насаженными инструментальные ключи**
 – Проверьте перед выключением удалены ли ключи и установочные инструменты.
- 16. Избегайте непреднамеренного пуска**
 – Не носите подключенный к электросети инструмент с пальцем на переключателе. Убедитесь, что перед подсоединением к электросети переключатель выключен.
- 17. Удлинительный кабель снаружи**
 – Применяйте вне здания, только для этого допущенный и соответственно обозначенный, удлинительный кабель.
- 18. Будьте постоянно внимательны**
 – Следите за вашей работой. Действуйте благоразумно. Не используйте инструмент если Вы не сконцентрированы.
- 19. Проверяйте Ваш инструмент на повреждения**
 – При каждом применении инструмента основательно проверьте защитные приспособления и слегка поврежденные части на безукоризненную и предписанную работу. Проверьте действие подвижных деталей, не заедают ли они или не повреждены ли детали. Все детали должны быть правильно смонтированы, а так же обеспечивать все требования по инструменту. Поврежденные устройства защиты и детали, должны быть соответственно отремонтированы или заменены в обслуживающей мастерской, если ничего другого в руководстве по эксплуатации не указано. Сломанные переключатели должны быть заменены в обслуживающей мастерской. Не используйте инструменты у которых переключатели не включаются.

20. Внимание!

– Для Вашей личной безопасности применяйте только принадлежности и дополнительные устройства указанные в руководстве по эксплуатации или рекомендованные или указанные изготовителем инструменты. Использование других, отличных от рекомендованных в руководстве по эксплуатации или в каталоге применяемых инструментов или принадлежностей, создает личную опасность для Вас.

21. Ремонт только у специалиста-электрика

– Настоящий электрический инструмент соответствует данным указаниям по безопасности. Ремонт разрешено производить только специалистам-электрикам, в противном случае возможно получение телесных повреждений пользователем.

22. Шум

– Шум настоящего электрического инструмента измеряется согласно ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG). Шум на рабочем месте может привывать 85 дБ (А). В этом случае необходимы мероприятия по защите работающего от шума.

Тщательно храните указания по безопасности

Указания по безопасности

Пожалуйста, прочтите внимательно указания по безопасности и соблюдайте их!

- 1.1 Перед всеми работами на садовых ножницах необходимо вытащить штекер из розетки, например при
 - Повреждениях кабеля
 - Очистке ножей
 - Контроле при сбоях
 - Очистке и техобслуживании
 - Оставлении без присмотра
- 1.2 Машина может нанести серьезные телесные повреждения! Прочитайте внимательно руководство по эксплуатации для правильного использования, для подготовки, для ремонта, для запуска и остановки машины. Ознакомьтесь со всеми составными частями и с надлежащим применением машины.
- 1.3 Садовые ножницы разрешено вести только обеими руками.
- 1.4 При работе с садовыми ножницами следить за надежным положением тела и одевать прочную обувь.
- 1.5 Не резать во время дождя, а так же сырой кустарник и не оставлять инструмент снаружи. Не разрешается применять инструмент пока он находится во влажном состоянии.
- 1.6 При резке рекомендуется носить защитные очки и защиту от шума.
- 1.7 Используйте подходящую рабочую одежду, такую как резиновые перчатки, нескользкую обувь и не свободновисающую одежду. При длинных

- волосах одевать сетку для волос.
- 1.8 Избегайте неестественного положения тела и обеспечьте возможность надежно стоять, особенно при применении лестниц и стремянок.
- 1.9 При работе держат инструмент на безопасном расстоянии от тела.
- 1.10 Следите за тем, чтобы в зоне работы и разворота не находились люди и животные.
- 1.11 Переносите садовые ножницы только за ведущую рукоятку.
- 1.12 Кабель держать вне зоны резки.
- 1.13 Сетевой соединительный провод проверить перед использованием на исправность и износ.
- 1.14 Садовые ножницы разрешено использовать только при исправном состоянии сетевого соединительного провода.
- 1.15 Сетевой штекер не вытаскивать из розетки за кабель. Не носить инструмент за кабель. Избегать любое повреждение кабеля.
- 1.16 Предохраняйте кабель от жары, едких жидкостей и острых краев. Поврежденные кабели сразу заменить.
- 1.17 Режущее устройство регулярно проверять на повреждения и при необходимости отдать режущее устройство на ремонт в ISC-сервис или специализированной мастерской.
- 1.18 При блокировке режущего устройства, например толстыми сучьями и т.п., садовые ножницы должны быть сразу отключены - вытащить штекер и только потом можно устранять причину блокировки.
- 1.19 Храните инструмент в сухом, надежном и недоступном для детей месте.
- 1.20 При транспортировке и хранении всегда закрывать режущее устройство защитой для режущего устройства.
- 1.21 Избегайте перегрузки инструмента и применения его не по назначению, так как садовые ножницы применимы только для подрезки живой изгороди, кустов и травянистых многолетников.
- 1.22 Применять только проводку и штекерные разъемы допущенные для наружных работ:
 - Соединительный провод HO7RN-F 2x1,0 с напыленным контурным штекером.
 - Удлинительный провод HO7RN-F 3G1,5 с защищенным от брызг штекером с защитным контактом и с соединителем с защитным контактом.
 - Для работы электрического инструмента рекомендуется применение защитного приспособления ответвляющегося тока или защитного выключателя тока повреждения. Обратитесь, пожалуйста, к Вашему специалисту-электрику!
- 1.23 Регулярно надлежаще проверять и ухаживать за садовыми ножницами. Поврежденные ножи заменять только в паре. При повреждении от падения или удара необходима проверка специалиста.
- 1.24 Тщательно ухаживайте за Вашим

инструментом и поддерживайте его в рабочем состоянии. Содержите Ваш инструмент в чистоте и наточенным для хорошей и надежной работы. Соблюдайте указания по уходу и поддержанию его в рабочем состоянии и следуйте им.

- 1.25 Согласно решениям сельскохозяйственной страховой ассоциации работать с садовыми ножницами с электрическим приводом разрешено только лицам старше 17 лет. Под надзором взрослых разрешено работать лицам старше 16 лет.
- 1.26 Не используйте машину с поврежденным или чрезмерно изношенным ножевым устройством.
- 1.27 Ознакомьтесь с обстановкой вокруг Вас и примите во внимание возможные опасности которые Вы, возможно, из-за шума машины не услышите.
- 1.28 Избегать пользования садовыми ножницами если вблизи находятся другие люди, а особенно дети.
- 1.29 Шум на рабочем месте может превышать 85 дБ (А). В этом случае необходимы мероприятия по защите работающего от шума. Шум настоящего электрического инструмента измеряется согласно IEC 59 СО 11; IEC 704; DIN 45635 часть 21, NFS 31-031 (2000/14 EG).
- 1.30 Вибрации на рукоятке определены согласно ISO 5349.

2. Технические данные

	HS 4540
Питание от сети	230в ~ 50Гц
Мощность	450 вт
Длина резки	40 см
Промежуток между зубцами	14 мм
Резка / мин. n ₀	3200
Уровень мощности шума LWA	96 дБ(А)
Уровень давления шума LPA	82 дБ(А)
Вибрация a _w	4,4 м/сек ²
С защитной изоляцией	

3. Пояснение таблички (смотри рис. 2)

- Поз. 1+3: Внимание! Перед употреблением внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Поз. 2: Используйте шумозащиту
- Поз. 4: При повреждении провода немедленно вытащить сетевой штекер.
- Поз. 5: Не используйте инструмент при дожде, во влажной среде, а так же при мокрой живой ограде.

4. Устройство (смотри рис. 1)

- 1 нож
- 2 защита рук
- 3 ведущая рукоятка
- 4 рукоятка с выключателем
- 5 подвесная петля для удлинительного кабеля

Не разрешается использование садовых ножниц без защиты рук.

5. Питание от сети

Машина приводится в действие только однофазным переменным током 230в 50Гц. Машина защищена изоляцией и поэтому ее можно подключать к розеткам без провода защитного заземления. Перед первым пуском убедитесь соответствует ли напряжение сети рабочему напряжению, указанному на табличке машинных параметров.

6. Первый пуск и обслуживание

Внимание! Настоящие садовые ножницы могут быть использованы для резки живой изгороди, кустов и кустарника. Любое другое применение, отличное от однозначно допущенного настоящим руководством по эксплуатации, может привести к повреждениям садовых ножниц и может создать серьезную опасность для пользователя. Садовые ножницы снабжены двуручковым защитным выключателем. Садовые ножницы могут работать только при нажатых одной рукой переключательной кнопке на ведущей рукоятке (3) и другой рукой переключателя на рукоятке (4).

Если отпустить один переключательный элемент, то режущие ножи остановятся.

Пожалуйста, проследите внимательно за движением режущих ножей до полной их остановки.

- Проверьте работу режущих ножей. С обеих сторон режущие, двигающиеся встречно ножи обеспечивают высокую производительность резки и при тихом ходе.
- Закрепите перед эксплуатацией удлинительный кабель в соответствующем кабельном зажиме. (смотри рис.3)
- Для наружных работ необходимо использовать допущенные для этого удлинительные линии.

7. Указания к работе

- Помимо живой ограды садовые ножницы могут быть применены для резки отдельных кустов и кустарника.
- Наибольшую производительность резки вы можете достичь при ведении садовых ножниц тогда, когда зубья ножей направлены к живой ограде под углом примерно 15°. (смотри рис. 4)
- С обеих сторон режущие, двигающиеся встречно ножи позволяют резать в обе стороны. (смотри рис. 5)
- Для достижения равномерной высоты кустарника рекомендуется натянуть нить в качестве направляющего шнура вдоль канта кустарника. Обрезать ветки находящиеся выше линии. (смотри рис.6)
- Боковые стороны кустарника обрезаются дугообразными движениями снизу вверх. (смотри рис.7)

8. Уход и содержание в рабочем состоянии

- Перед тем как Вы начнете чистку или отставите машину, отключите ее и вытащите сетевой штекер.
- Для постоянного достижения наилучшей производительности необходимо регулярно чистить и смазывать ножи. Удалите налет при помощи щетки и нанесите очень тонкий слой масла. (смотри рис. 8)

Пожалуйста, применяйте биологически разлагающиеся масла.

- Пластмассовые корпус и детали почистить слабым хозяйственным средством для очистки и влажной тряпкой. Не применять едких средств или растворов.

- Непременно избегайте попадания воды в машину.
- Входящий в объем поставки чехол для хранения можно закрепить на стене. Так Вы сможете квалифицированно хранить садовые ножницы.

9. Утилизация

Внимание!

Садовые ножницы и их принадлежности состоят из различных материалов, таких как, например металл и пластмасса.

Сдайте сломанные детали организации, утилизирующей особый мусор. Не бросайте в мусорные емкости! Обратитесь за информацией в специализированный магазин или к местным органам управления!

Splošni varnostni napotki

Pozor! Pri uporabi električnega orodja je potrebno v namen zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče osnovne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte vse te napotke preden začnete uporabljati električni stroj.

1. Poskrbite, da bo Vaš delovni prostor urejen ni

– Neurejenost delovnega prostora predstavlja nevarnost za nezgode.

2. Upoštevajte vplive okolja

– Ne izpostavljajte orodja dežju. Ne uporabljajte električnega orodja v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro osvetlitev. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

3. Zavarujte se pred električnim udarom

– Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli kot so na primer cevi, grelna telesa, peči, hladilniki, itd.

4. Otroci se naj ne zadržujejo v bližini električnega orodja!

– Ne pustite, da bi drube osebe prijemale za orodje ali kabel in naj se ne zadržujejo v Vašem delovnem območju.

5. Varno shranjujte Vaše orodje

– Neuporabljano orodje shranjujte v suhem, zaprtem prostoru in izven dosega otrok.

6. Ne preobremenjujte Vašega orodja

– Boljše in varneje boste izvajali delo v območju predpisane kapacitete orodja.

7. Uporabljajte pravilno orodje

– Ne uporabljajte preslabega orodja ali pribora za težka delovna opravila.

– Ne uporabljajte orodja v namene in za delo, za katero orodje ni namenjeno.

– Orodja ne uporabljajte za namene in dela, za katere niso namenjena; n. pr. ne uporabljajte ročnih krožnih žag za podiranje dreves ali rezanje vej.

8. Uporabljajte primerno delovno obleko

– Pri delu ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Gliblji deli orodja bi lahko zagrabili takšno obleko ali nakit. Pri delu na prostem priporočamo uporabo gumijastih rokavic in obuvala, ki ne drsi. Če imate dolge lase, uporabljajte lasno naglavno mrežico.

9. Uporabljajte zaščitna očala

– Pri prašnem delu uporabljajte masko za zaščito dihal.

10. Kabel pravilno uporabljajte

– Orodja nikoli ne prenašajte za kabel in kabla ne uporabljajte za vlečenje električnega vtičnika iz omrežne vtičnice. Električni kabel zavarujte pred visoko temperaturo, oljem in ostrimi robovi.

11. Poskrbite za varno namestitvev obdelovanca

– Za pritrjevanje obdelovanca uporabljajte primež ali vpenjalno opremo. Tako bo obdelovanec varno nameščen kot pa bi bil v Vaši roki in boste lahko stroj uporabljali z obema rokama.

12. Poskrbite za varni položaj telesa pri delu

– Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa. Poskrbite za varni položaj telesa in zmeraj pazite na ravnotežje.

13. Skrbno negujte Vaše orodje

– Vaše orodje vzdržujte ostro in čisto tako, da boste lahko opravljali delo dobro in varno. Upoštevajte predpise o vzdrževanju in napotke pri

zamenjavi orodja. Redno preverjajte vtičak in kabel in ju v primeru poškodovanja dajte zamenjati strokovno usposobljenemu osebju. Redno kontrolirajte električni kabelski podaljšek in poškodovane kabelske podaljške zamenjajte. Poskrbite, da bodo ročajci Vašega orodja zmeraj prosti olja in maščob.

14. Potegnite omrežni električni vtičak ven

– Ko ne uporabljate orodja ali, ko izvajate vzdrževanje ali zamenjavo delov orodja, n. pr. list žage, svedri in strojni deli orodja vsake vrste, zmeraj potegnite električni vtičak iz električnega omrežja.

15. Ne puščajte ključev vtaknjenih v orodju

– Pred vklopom orodja preverite, če ste odstranili ključe in orodje za nastavitve.

16. Preprečite nenamerni start orodja

– Ne prenašajte s prstom na stikalo orodja, ki je priključeno na električni tok. Prepričajte se, da je stikalo pri vključevanju orodja izključeno.

17. Kabelski podaljšek na prostem

– Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in odgovarjajoče označene električne kabelske podaljške.

18. Pri delu bodite zmeraj pozorni

– Opazujte svoje delo. Postopajte razumno. Ne uporabljajte orodja, če niste zbrani.

19. Preverjajte brezhibno stanje Vašega orodja

– Pred nadaljnjo uporabo orodja skrbno preverite zaščitno opremo orodja ali rahlo poškodovane dele, če le-ti brezhibno delujejo v namen uporabe. Preverite, če je delovanje gibljivih delov orodja v redu, če se le-ti ne zatikajo ali, če niso poškodovani. Vsi deli orodja morajo biti pravilno montirani in zagotovljeni morajo biti vsi pogoji za varno delo vanje orodja.

Poškodovane zaščitne naprave in dele mora popraviti ali zamenjati strokovna servisna delavnica, v kolikor v navodilih za obratovanje ni navede no drugače. Poškodovana stikala je treba dati zamenjati v delavnici servisne službe. Ne uporabljajte orodja, pri katerem stikala za Vkllop/izklop ne delujejo.

20. Pozor!

– V namen Vaše lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatno opremo za orodje, ki je navede na v navodilih za uporabo ali jo priporoča proizvajalec orodja. Uporaba orodja, ki ni priporočeno v navodilih za uporabo ali v katalogu orodja, lahko za Vas predstavlja nevarnost poškodb.

21. Popravila lahko izvaja samo elektrostrokovnjak

To električno orodje odgovarja veljavnim varnostnim predpisom. Popravila sme izvajati samo strokovno usposobljeno električno osebje, kajti v nasprotnem lahko uporabnik utрпи nezgode in poškodbe.

22. Hrup

– Hrupnost tega električnega orodja je izmerjena po standardih ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG).

Hrup na delovnem mestu lahko presega vrednost 85 dB (A). V takšnem primeru mora upravljalec orodja upoštevati varnostne zaščitne protihrupne ukrepe.

Dobro shranite navodila z varnostnimi napotki.

Varnostni napotki

Prosimo, če skrbno preberete in upoštevate te varnostne napotke in navodila!

- 1.1 Pred vsakim delovnim opravilom, ki ga boste izvajali z električnimi škarjami za živo mejo, potegnite električni vtikač iz vtičnice na električnem omrežju. Na primer:
 - poškodovanja električnega kabla
 - čiščenje noža
 - pregled v primeru motenj
 - čiščenje in vzdrževanje
 - nenadzorovano odstavljanje orodja
- 1.2 Stroj lahko povzroči resne poškodbe! Skrbno preberite navodila za uporabo glede pravilnega roko- vanja z orodjem, glede priprav za izvajanje dela, glede vzdrževanja ter zagona in ugašanja stroja. Seznanite se z vsemi nastavitvenimi deli orodja in s pravilno uporabo le-tega.
- 1.3 Električne škarje za živo mejo lahko uporabljate samo z obema rokama.
- 1.4 Pri izvajanju dela z električnimi škarjami pazite na varni položaj telesa in primerno obutev.
- 1.5 Ne režite ograj v dežju in, če so le-te mokre in ne puščajte škarij ležati na prostem. Škarij ne smete uporabljati dokler so mokre.
- 1.6 Pri rezanju priporočamo nošenje zaščitnih očal in zaščite za ušesa.
- 1.7 Oblečeno imejte primerno delovno obleko, gumija- ste rokavice, obutev, ki ne drsi in nobenih ohlapnih širokih oblačil. Dolge lase imejte pod lasno mrežico.
- 1.8 Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa in poskrbite za varni položaj telesa, predvsem ko uporabljate lestve ali podstavke.
- 1.9 Med izvajanjem dela držite orodje v zadostni varni razdalji od telesa.
- 1.10 Pazite na to, da se v delovnem območju ne bodo nahajali ljudje ali živali.
- 1.11 Električne škarje za rezanje žive meje prenašajte samo za vodilni ročaj.
- 1.12 Električni kabel se ne sme nahajati v območju rezanja žive meje.
- 1.13 Priključni kabel pred uporabo preglejte, če ne kaže znakov poškodb ali staranja.
- 1.14 Električne škarje za rezanje žive meje lahko uporabl- jate samo, če je priključni kabel v nepoškodova- nem stanju.
- 1.15 Električni vtikač ne vlecite iz električne vtičnice za kabel. Orodja ne prenašajte za kabel. Preprečite vsako poškodovanje kabla.
- 1.16 Zavarujte električni kabel pred vročino, agresivnimi tekočinami in ostrimi robovi. Poškodovani kabel takoj zamenjajte.
- 1.17 Redno je treba preverjati eventuelne poškodbe rezalne opreme in po potrebi dajte Vaše orodje v pregled in popravilo strokovno usposobljeni servis- ni službi ISC ali odgovarjajoči delavnici.
- 1.18 V primeru blokiranja rezalnih delov orodja, n. pr. zaradi debelih vej, itd., je treba električne škarje nemudoma izključiti, t.p. potegniti električni vtikač iz vtičnice in šele potem odpravljati vzrok blokiran- ja.
- 1.19 Orodje shranjujte v suhem, varnem prostoru in izven dosega otrok.
- 1.20 Pri transportu orodja in pri njegovem skladiščenju je potrebno zmeraj rezalni del orodja pokriti z zaščito rezalnega dela.
- 1.21 Izogibajte se preobremenjevanju orodja in nena- meski uporabi orodja, t.p. električne škarje so namenjene samo rezanju žive meje, grmov in zelenih trajnic.
- 1.22 Uporabljajte samo kable in vtičake in vtičnice, ki se smejo uporabljati na prostem; priključni kablji HO7RN-F 2x1,0 z odgovarjajočimkonturnim vti- kačem.
 - Kabelski podajški HO7RN-F 3G1,5 z električnim vtičakem zaščitenim pred vodnim curkom inzaščitni kontaktni priključek.
 - Pri uporabi električnega orodja se priporoča upo- raba odvajalne tokovne zaščitne opreme ali zaščitnega stikala za okvami tok. Prosimo, če se pozanimajte pri Vašem strokovnjaku za električno področje!
- 1.23 Električne škarje za rezanje žive meje je treba redno pregledovati in vzdrževati. Poškodovane nože zamenjajte samo v paru. Pri poškodbah zara- di padca ali udarca je potrebna obvezna kontrola s strani odgovarjajočega strokovnjaka.
- 1.24 Skrbno negujte in vzdržujte Vaše orodje. Vaše orodje vzdržujte v čistem stanju, da boste lahko delali dobro in varno. Upoštevajte in postopajte po napotkih za vzdrževanje in negovanje orodja.
- 1.25 Po zakonskih določilih kmetijskega poklicnega združenja lahko izvajajo delo z električnimi škarjami za rezanje žive meje samo osebe, ki starejše od 17 let. Pod nadzorom odrasle osebe lahko ta dela izvajajo tudi osebe starejše od 16 let.
- 1.26 Orodja ne uporabljajte pri poškodovanih ali preko- memo obrabljenih rezalnih delih.
- 1.27 Seznanite se z Vašim delovnim okoljem in bodite pozorni na vse možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa orodja morda ne bi mogli slišati pri delu.
- 1.28 Izogibati se je treba uporabi tega orodja, če se v delovnem območju nahajajo druge osebe, predv- sem pa otroci.
- 1.29 Stopnja hrupnosti na delovnem mestu lahko pre- sega 85 dB (A). V takšnem primeru je potrebna uporaba opreme za zaščito ušes. Hrupnost tega orodja je izmerjena v skladu z normativi IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635 21. Del, NFS 31-031 (2000/14 EG).
- 1.30 Na ročaju orodja sproščane vibracije so izmerjene po normativu ISO 5349.

2. Tehnični podatki

	HS 4540
Omrežni prikllop	230 V ~ 50 Hz
Moč	450 W
Dolžina rezanja	40 cm
Razmak med zobci	14 mm
Štev. rezov na min n_0	3200
Nivo hrupa LWA	96 dB(A)
Nivo zvočnega tlaka LPA	82 dB(A)
Vibracije a_{WV}	4,4 m/s ²
Zaščitna izolacija	

3. Pojasnila k podatkovni tablici (glej Slika 2)

- Poz. 1+3: **Pozor!** Pred uporabo naprave skrbno preberi te navodila za uporabo.
- Poz. 2: Uporabljajte zaščito za ušesa.
- Poz. 4: Pri poškodovanju ali prerezanju priključnega kabla takoj potegnite električni vtičnik iz električnega omrežja.
- Poz.5: Naprave ne uporabljajte v dežju, v vlažnem okolju ali na mokri živi meji.

4. Konstrukcija naprave (glej Slika 1)

1. Meč
2. Zaščita za roke
3. vodilni ročaj s stikalno tipko
4. Ročaj s stikalno tipko
5. obesno uho za kabelski podaljšek

Uporaba škarij za živo mejo ni dovoljena brez zaščitnih rokavic.

5. Prikllop na električno omrežje

Stroj se sme uporabljati samo na enofazni izmenični tok z izmenično napetostjo 230 V in frekvenco 50 Hz. Stroj zaščitno izolirani in se zato lahko priključi tudi na omrežne vtičnice brez zaščitnega voda. Pred uporabo pazite na to, da bo omrežna napetost enaka obratovni napetosti v skladu s podatki na podatkovni tablici stroja.

6. Zagon in upravljanje

Pozor! Te električne škarje so namenjene rezanju živih meja, grmov in grmičevja. Vsaka druga uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno navedena, lahko privede do poškodb škarij in predstavlja resno nevarnost za uporabnika škarij. Električne škarje so opremljene z dvoročnim varnostnim

stikalom.

Škarje delujejo samo, če se z eno roko pritisne stikalna tipka na vodilnem ročaju (3) in z drugo roko stikalo na držalnem ročaju (4).

Če se sprost en od dveh navedenih stikal, se rezalni nož škarij ustavi.

Posimo, da pri tem pazite na premikanje noža do zaustavitve.

- Preverjajte delovanje rezalnega noža. Obojestransko rezalna noža tečeta v nasprotnih smereh in tako zagotavljata visoki učinek rezanja in mimi tek.
- Pred uporabo pritisnite kabelski podaljšek v odgovarjajočem kabelskem držalu (glej sliko 3)
- Za uporabo na prostem morate uporabljati kabelske podaljške, ki se smejo uporabljati na prostem.

7. Napotki za delo

- Poleg rezanja žive meje se lahko električne škarje uporabljajo tudi za rezanje grmičevja in grmov.
- Najboljši učinek rezanja boste dosegli, če vodite škarje tako, da bodo zobje noža naravnani pod kotom pribl. 15° (glede na živo mejo (glej sliko 4))
- Obojestransko delujoča noža omogočata rezanje v obeh smereh (glej sliko 5)
- Da bi zagotovili enakomerno višino rezanja žive meje, se priporoča uporaba vrvice, ki služi kot merilo vzdolž roba žive meje. Odrežejo se vejice nad razpe-to vrvice (glej sliko 6).
- Stranske površine žive meje se odrežejo s pomikan-jem škarij v loku od spodaj navzgor (glej sliko 7).

8. Vzdrževanje in nega

- Pred čiščenjem in odstavitvijo stroja, stroj izkjučite in potegnite ven omrežni vtičak.
- Da bi lahko zmeraj zagotovili najboljši učinek rezanja, morate nož škarij redno čistiti in mazati. Iz noža odstranite umazanijo s pomočjo krtačke in površino noža namažite s tankim slojem olja (glej sliko 8).

Uporabljajte biološko razgradljiva olja.

- Plastične dele in ohišje škarij očistite z blagim gospodinjskim čistilnim sredstvom in vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Obvezno preprečite vstop vode v stroj.
- V obsegu dobave vsebovani tulec za shranjevanje se lahko namesti na steno. Tako lahko pravilno shranjujete električne škarje.

9. Odstranjevanje

Pozor!

Električne škarje za rezanje žive meje in pribor za škarje se sestojijo iz različnih materialov, kot n. pr. kovine in plastika.

Pokvarjene sestavne dele škarij odstranjujte kot posebne odpadke. Le-teh delov ne mečite v koš za običajne gospodinjske odpadke! Povprašajte za informacije v trgovini, ki prodaja takšne proizvode, ali na občinski upravi!

Opće sigurnosne upute

Pažnja! Pri upotrebi elektroalata treba poštivati slijedeće načelne sigurnosne mjere radi zaštite od električnog udara, opasnosti od ozljeda i požara. Pročitajte i uvažite ove upute prije upotrebe uređaja.

1. Održite red na mjestu rada.

– Nered na mjestu rada predstavlja opasnost od nezgoda.

2. Uzmite u obzir utjecaje okoline

– Ne dajte da električni alat pokisne. Ne koristite električni alat u vlažnoj ili mokroj sredini. Osigurajte dobro osvjetljenje. Ne koristite električni alat u bližini zapaljivih tekućina ili plinova.

3. Čuvajte se od električnog udara

– Izbjegnite kontakt tijela s uzemljenim dijelovima, kao što su cijevi, radijatori, peći, hladnjaci.

4. Čuvajte djecu!

– Ne dajte da druge osobe diraju alat ili kabel, ne dajte da prilaze mjestu rada.

5. Čuvajte alat na sigurnom mjestu

– Čuvajte alat dok ga ne upotrijebite u suhoj, zaključenoj prostoriji nedostupan za djecu.

6. Nemojte preopteretiti svoj alat

– Bolje i sigurnije radite u navedenom opsegu snage.

7. Upotrijebite pravi alat

– Nemojte upotrijebiti preslabe strojeve, alatke ili priključne naprave za teške radove. Nemojte upotrijebiti alat u svrhe ili za radove za koje nije namijenjen; na primjer ne koristite ručnu kružnu pilu za rušenje stabala ili kresanje grana.

8. Nosite prikladnu radnu odjeću

– Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvorenom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne klizi. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.

9. Stavite zaštitne naočale

– Prilikom radova pri kojima nastaje prašina nosite masku za disanje.

10. Ne koristite kabel protivno svrsi

– Ne nosite alat na kablju, ne vucite kabel da biste izvadili utikač iz utičnice. Čuvajte kabel od vrućine, ulja i oštih ivica.

11. Pričvrstite izradak

– Koristite stezne naprave ili škripac za pričvršćenje izratka. Tako se sigurnije drži nego u ruci, a moguće je rukovanje strojem objema rukama.

12. Nemojte raztegnuti stajalište

– Izbjegnite nenormalne stavove tijela. Osigurajte da sigurno stojite, u svako doba držite ravnotežu.

13. Održite svoj alat brižljivo

– Održite svoj alat da bude oštar i čist, da možete dobro i sigurno raditi. Držite se propisa za održavanje i uputa za zamjenjivanje alata. Provjerite utikač i kabel redovno, dajte da ih u slučaju oštećenja zamijeni ovlaštenu stručnjak. Provjerite produžne kablove redovno i zamijenite oštećene produžne kablove. Ručke moraju biti suhe i bez onečišćenja od ulja i masti.

14. Izvadite utikač iz utičnice

– Dok ne koristite alat, prije održavanja i prilikom zamjenjivanja alata kao što je list pile, svrdlo, pa bilo koji alat za alatne strojeve.

15. Ne ostavljajte ključeve u alatu

– Prije uključivanja provjerite da li ste sklonili ključeve i alat za podešavanje.

16. Onemogućite slučajno uključivanje

– Ne nosite alat koji je priključen na struju a da imate prst na prekidaču. Uvjerite se da je prekidač isključen kada alat priključite na struju.

17. Produžni kablovi na otvorenom prostoru

– Na otvorenom prostoru koristite samo za to dopuštene i odgovarajuće označene produžne kablove.

18. Uvijek budite pažljivi

– Pazite što radite. Postupajte razumno. Ne koristite alat kada Vam je pažnja skrenuta.

19. Kontrolirajte svoj alat glede mogućih oštećenja

– Prije daljnje upotrebe alata treba brižljivo ispitati da li zaštitne naprave ili malo oštećeni dijelovi rade besprijekorno i shodno svojoj namjeni. Provjerite da li je funkcija pokretnih dijelova u redu, da nisu zaglavili, jesu li neki dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispuniti sve uvjete za rad alata.

Oštećene zaštitne naprave i dijelove stručno treba popraviti ili zamijeniti servisna radionica, ukoliko nije drukčije navedeno u napatku za upotrebu.

Oštećene sklopke se moraju zamijeniti u servisnoj radionici. Ne koristite alat u kojega se prekidač ne da uklopiti i iskopiti.

20. Pažnja!

– U interesu vlastite sigurnosti upotrijebite samo pribor i dodatnu opremu, koji su navedeni u napatku za upotrebu ili koje preporučuje ili navodi proizvođač alata. Upotreba drugog ugradnog alata ili pribora od onog preporučenog u napatku za upotrebu ili u katalogu, može predstaviti opasnost od ozljeda osobno za Vas.

21. Popravci samo od strane stručnjaka za elektrotehniku

– Ovaj električni alat odgovara dotičnim sigurnosnim propisima. Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku, inače postoji opasnost od nezgoda za korisnika.

22. Buka

– Šum ovog električnog alata se mjeri po ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG).

Buka na radnom mjestu može biti veća od 85dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za radnika.

Dobro čuvajte ove sigurnosne upute.

Sigurnosne upute

Molimo da pažljivo pročitate i uvažite sigurnosne upute i naputak!

- 1.1 Prije svih radova koje izvodite na škarama, valja izvaditi utikač iz utičnice, npr.
 - oštećenje kabela
 - čišćenje noževa
 - pregledi u slučaju smetnje
 - čišćenje i održavanje
 - nenadgledano ostavljanje
- 1.2 Stroj može prouzročiti teške ozljede! Pročitajte naputak za uporabu pažljivo s obzirom na ispravno rukovanje, pripremu, popravke, uključivanje i isključivanje stroja. Upoznajte se sa svim elementima za podešavanje i stručnom upotrebom stroja.
- 1.3 Škare za živicu se smiju voditi samo objema rukama.
- 1.4 Pri radovima sa škarama pazite da sigurno stojite, nosite čvrstu obuću.
- 1.5 Ne koristite škare dok pada kiša ili dok je žERICA mokra, ne ostavljajte aparat na otvorenom prostoru. Ne smije se koristiti dok je mokr.
- 1.6 Pri rezanju preporučujemo nošenje zaštitnih naočala i zaštitnih slušalica.
- 1.7 Nosite prikladnu radnu odjeću kao što su gumene rukavice, obuća koja se ne kliže, ne nosite široku odjeću. Dugu kosu stavite u mrežicu za kosu.
- 1.8 Izbjegnite nenormalne stavove tijela i osigurajte da sigurno stojite, osobito kada koristite ljestve i stube.
- 1.9 Dok radite, držite aparat dovoljno udaljeno od tijela.
- 1.10 Pazite da se u predijelu rada i dometa ne nalaze ni osobe ni životinje.
- 1.11 Škare se smiju nositi samo na prednjoj ručici.
- 1.12 Držite kabel van dosega noža.
- 1.13 Provjerite priključni kabel prije upotrebe, da nema znakova oštećenja ili starenja.
- 1.14 Škare se smiju koristiti samo kada je priključni kabel neoštećen.
- 1.15 Ne vucite kabel da biste izvadili utikač iz utičnice. Ne nosite aparat na kablju. Izbjegavajte svako oštećenje kabela.
- 1.16 Čuvajte kabel od vrućine, nagrizajućih tekućina i oštrih ivica. Oštećene kablove odmah zamijenite.
- 1.17 Nož se redovno mora kontrolirati glede mogućih oštećenja. Ukoliko je potrebno, dajte da ga stručno popravlja ISC servisna služba ili stručna servisna radionica.
- 1.18 Kada blokira nož, npr. zbog debelih grana i sl., škare se odmah moraju isključiti - izvadite utikač iz utičnice - tek zatim se smije ukloniti uzrok blokade.
- 1.19 Čuvajte aparat na suhom, sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- 1.20 Za vrijeme transporta i dok ne koristite škare, nož se uvijek mora pokriti štitnikom za nož.
- 1.21 Izbjegnite preopterećivanje alata i nenamjensku upotrebu, tj. škare za živicu se smiju koristiti samo za šišanje žERICA, grmlja i žbunja.
- 1.22 Upotrijebite samo kablove i utikače koji su dopušteni za primjenu na otvorenom prostoru; - priključni kabel HO7RN-F 2x1,0 s zalivenim konturnim utikačem.
 - priključni kabel HO7RN-F 3G1,5 s uzemljenim utikačem, zaštićenim od prskanja vode, i sigurnosnom spojnikom.
 - Za primjenu elektroalata se preporučuje upotreba zaštitne naprave protiv odvodne struje ili zaštitne nadstrujne sklopke. Pitajte svoga stručnjaka za elektrotehniku!
- 1.23 Škare za živicu se redovno moraju stručno kontrolirati i održavati. Kada je nož oštećen, uvijek treba zamijeniti oba noža. U slučaju oštećenja usljed pada ili udara, pregled od strane stručnjaka je neophodan.
- 1.24 Njegužite i održite svoj alat brižljivo. Održite alat u čistom i oštrom stanju da možete dobro i sigurno raditi. Uvažite upute za održavanje i njegu, držite ih se.
- 1.25 Prema propisima poljodjelskih strukovnih udruženja, samo osobe starije od 17 godina smiju raditi sa škarama za živicu na električni pogon. Pod nadzorom punoljetnih osoba, rad sa škarama je dopušten za osobe od 16 godina.
- 1.26 Ne koristite stroj s oštećenim ili previše istrošenim nožem.
- 1.27 Upoznajte se s okolicom i pazite na moguće opasnosti koje, možda, zbog buke stroja ne možete čuti.
- 1.28 Upotreba škara za živicu treba izbjegavati kada se u blizini nalaze osobe, osobito djeca.
- 1.29 Buka na radnom mjestu može biti veća od 85dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za radnika. Šum ovog elektroalata se mjeri po IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635 21. dio, NFS 31-031 (2000/14 EG).
- 1.30 Vibracija na ručici se odredila po ISO 5349.

2. Tehnički podaci

	HS 4540
Napajanje	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga	450 W
Duljina reza	40 cm
Razmak zubaca	14 mm
Rezovi/min n_0	3200
Razina zvučne snage LWA	96 dB(A)
Razina zvučnog tlaka LPA	82 dB(A)
Vibracija a_{wV}	4,4 m/s ²
Zaštitno izolirane	

3. Tumač tablice (vidi sliku 2)

- St. 1+3: **Pažnja!** Prije upotrebe aparata pažljivo pročitajte naputak za uporabu.
- St. 2: Nosite zaštitne slušalice
- St. 4: Kada je priključni kabel oštećen ili prekinut, odmah izvadite utikač iz utičnice.
- St. 5: Ne upotrebljavajte aparat u kiši, u vlažnoj sredini ili kada je živica mokra.

4. Sastav (vidi sliku 1)

- 1 mač
- 2 štitičnik ruku
- 3 prednja ručka sa sklopkom
- 4 stražnja ručka sa sklopkom
- 5 ušica za produžni kabel

Rad sa električnim škarama za živicu bez štitičnika ruku nije dopušten.

5. Napajanje

Stroj se smije priključiti samo na jednofaznu izmjeničnu struju s izmjeničnim naponom od 230V 50Hz. Zaštitno je izoliran, te se zato smije priključiti i na utičnice bez zaštitnog vodiča. Prije puštanja u funkciju uvjerite se da napon prisutne mreže odgovara radnom naponu navedenom na označnoj pločici stroja.

6. Puštanje u funkciju i rukovanje

Pažnja! Ove škare za živicu su prikladne za šišanje živica, žbunja i grmlja. Svaka druga primjena, koja nije izričito navedena u ovom naputku, može prouzročiti štete na škarama i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Škare za živicu su opremljene sigurnosnim sistemom za dvije ruke.

Rade samo kada se jednom rukom pritišće sklopka na prednjoj ručki (3), a drugom rukom sklopka na stražnjoj ručki (4).

Kada se pušta jedna sklopka, noževi se zaustavljaju.

Molimo da pri tome uzmete u obzir vrijeme zauzimanja noževa.

- Provjerite funkciju noževa. Dvostrani noževi režu protuhodno, pa time garantiraju veliki učinak pri rezanju i miran hod.
- Prije upotrebe objesite produžni kabel u odgovarajuću ušicu za kabel (vidi sliku 3)
- Za rad na otvorenom prostoru smiju se samo upotrijebiti za to dopuštene produžne kablove.

7. Upute za rad

- Osim za živice, škare se mogu upotrijebiti i za šišanje grmlja i žbunja.
- Najbolji učinak ćete postići kada se škare vode tako da su zupci usmjereni prema živici u kutu od oko 15° (vidi sliku 4).
- Obostrani protuhodno rezajući noževi omogućavaju rezanje u oba smjera (vidi sliku 5).
- Radi postizanja ravnomjerne visine živice, preporučujemo da se razapne konopac za izravnavanje duž ruba živice. Onda se odsjecaju grančice koje strše van (vidi sliku 6).
- Bočne strane živice se šišaju s polukružnim pokretima odozdole nagore (vidi sliku 7).

8. Održavanje i njega

- Prije čišćenja ili odlaganja stroja isključite ga i izvadite utikač iz utičnice.
- Da biste uvijek postizali najbolji učinak, preporučljivo je da se noževi redovno čiste i podmazuju. Odstranite naslage pomoću četke, nanosite tanki uljni film. (vidi sliku 8)

Molimo da koristite biološki razgradiva ulja.

- Plastično kućište i plastični dijelovi se čiste blagim kućanskim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom.

Ne rabite agresivna sredstva ili otapala.

- Obvezno izbjegavajte prodiranje vode u stroj.
- Korice za pohranjivanje, koje su sastavni dio isporuke, mogu se montirati na zidu. Tako možete škare za živicu pohraniti na prikladan način.

9. Konačno stavljanje van upotrebe

Pažnja!

Škare za živicu i njihov pribor se sastoje od raznog materijala, npr. metal i plastika.

Dajte defektne dijelove na odvoz specijalnog otpada. Ne bacajte ih u kantu za smeće! Raspitajte se u specijaliziranim trgovinama ili u općinskoj upravi!

Všeobecné bezpečnostné pokyny
Pozor! Pri použití elektrických prístrojov sa musia kvôli ochrane proti elektrickému úrazu, nebezpečenstvu poranenia a vzniku požiaru dodržiavať nasledovnú základnú bezpečnostnú predpis.
Predčítajte si prosím a dodržiavajte tieto pokyny, predtým než budete tento prístroj používať.

1. Udržujte Vašu pracovnú oblasť v poriadku

– Neporiadok v pracovnej oblasti predstavuje nebezpečenstvo úrazu.

2. Dbajte na vplyvy okolitého prostredia

– Nevystavujte elektrické prístroje dažďu. Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dostatočné osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo zápalných plynov.

3. Chráňte sa pred elektrickým úderom

– Vyhnite sa priamemu telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad rúrami, vyhrievacími telesami, radiátormi, pecami, chladničkami.

4. Zabráňte prístup deťom!

– Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo elektrického kábla, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.

5. Skladujte Vaše prístroje bezpečne

– Nepoužívané prístroje by mali byť uskladnené v suchej, uzamknutej miestnosti a mimo dosahu detí.

6. Nepreťažujte Vaše prístroje

– Pracujte lepšie a bezpečnejšie v uvádzanej výkonnostnej oblasti.

7. Používajte správny prístroj

– Nepoužívajte v žiadnom prípade príliš slabé prístroje alebo predsádkové prístroje na ťažké práce. Nepoužívajte prístroje na také účely a druhy práce, na ktoré neboli určené výrobcom; na príklad v žiadnom prípade nepoužívajte ručnú kotúču vŕtu pilu na stínanie stromov alebo rezanie vetiev.

8. Používajte vhodné pracovné oblečenie

– Nenoste príliš voľné oblečenie alebo šperky. Mohli by byť zachytené pohyblivými časťami prístroja. Pri vonkajších prácach sa odporúča použitie gumených rukavíc a protišmykovej pevnej obuvi. Ak máte dlhé vlasy, noste pri práci sieťku na vlasy.

9. Používajte ochranné okuliare

– Používajte pri prašných prácach ochrannú dýchaciu masku.

10. Nepoužívajte kábel prístroja na účely, na ktoré nie je určený

– Nenoste prístroj visiac na kábli, a nepoužívajte kábel na to, aby ste pomocou neho vytiahli zástrčku z elektrickej zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a pred kontaktom s ostrými hranami.

11. Zabezpečte obrobok

– Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na pevné zachytenie obrábaného predmetu. Obrobok je takto zachytený bezpečnejšie ako Vašou rukou a umožňuje Vám to zároveň obsluhu elektrického prístroja oboma rukami.

12. Nenakláňajte sa príliš von z Vášho stabilného postavenia

– Zabráňte abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o stabilné a bezpečné postavenie a udržiavajte neustále rovnováhu.

13. Starostlivo ošetrujte Vaše prístroje

– Udržujte Vaše prístroje nabrúsené a čisté, aby ste tak mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať. Dodržiavajte predpisy na údržbu a pokyny pre výmenu nástrojov. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel elektrického prístroja a nechajte ich pri poškodení vymeniť špecializovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a vymeňte ich, ak sú poškodené. Udržujte rukoväte suché a čisté od oleja a tuku.

14. Vythiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky

– Ak nepoužívate elektrický prístroj, pred jeho údržbou alebo pri výmene nástrojov ako napr. listu píly, vrtáka alebo strojových nástrojov všetkých druhov.

15. Nezabudnite vythiahnuť nástrojové kľúče

– Skontrolujte pred zapnutím prístroja, či sú kľúče a nastavovacie náradia odobraté z prístroja.

16. Zabráňte samovoľnému rozbehnutiu prístroja

– Neprenášajte nikdy elektrický prístroj zapojený do siete s prstom položeným na štartovacom spínači. Presvedčte sa o tom, že je tento spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vo vypnutej polohe.

17. Predlžovací kábel vonku

– Používajte pri práci vonku len taký kábel, ktorý je určený špeciálne na prácu vo vonkajšom prostredí a je aj ako taký označený.

18. Buďte neustále sústredený

– Dávajte pozor na to, čo robíte. Pracujte rozumne. Nepoužívajte elektrické prístroje, ak ste nekoncentrovaný.

19. Skontrolujte prípadné poškodenia elektrického prístroja

– Pred ďalším použitím elektrického prístroja musia byť ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky starostlivo preskúšané, či sú v bezchybnom stave a riadne fungujú. Preskúšajte, či bezchybne fungujú pohyblivé súčiastky, či nie sú zaseknuté alebo či nie sú poškodené. Aby bola zaručená bezchybná prevádzka elektrického prístroja, musia byť všetky časti správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť riadne opravené alebo vymenené uznávaným odborným servisom, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť vymenené v servise pre zákazníkov. Nepoužívajte elektrické zariadenia, ak nie je možné zapnúť alebo vypnúť ich hlavný elektrický spínač.

20. Pozor!

– Kvôli Vašej vlastnej bezpečnosti používajte len také príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané alebo uvádzané výrobcom. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu alebo ktoré nie sú odporúčané v katalogu, môže viesť k osobnému nebezpečenstvu zranenia.

21. Opravy vykonávať len odborníkmi na elektrický prístroj

Tento elektrický prístroj podlieha jednoznačným bezpečnostným predpisom. Opravy smú byť vykonávané len odborníkom špecializovaným na elektrické prístroje, inak môže dôjsť k poraneniu u

používateľa.

22. Hlučnosť

Hlučnosť tohto elektrického prístroja je meraná podľa ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG). Hlučnosť na pracovisku môže presiahnuť 85 dB (A). V takom prípade sú potrebné ochranné opatrenia proti hluku pre obsluhujúcu osobu.

Dobre uložte tieto bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné pokyny

Prosím starostlivo prečítajte a dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu!

- 1.1 Pred všetkými prácami, ktoré budete vykonávať na záhradníckych nožnicách, musí byť vytiahnutý elektrický kábel zo siete, napr.
 - poškodenia na kábli
 - čistenie nožov
 - preskúšanie pri poruchách
 - čistenie pri údržbe
 - odloženie prístroja bez dozoru
- 1.2 Tento prístroj môže spôsobiť vážne zranenia! Prečítajte si starostlivo tento návod na obsluhu kvôli správnejmu zaobchádzaniu s prístrojom, príprave na prácu, údržbe, štartu a odstaveniu prístroja. Oboznámte sa so všetkými nastaviteľnými súčiastkami a správnym používaním prístroja.
- 1.3 Záhradnicke nožnice smú byť vedené len oboma rukami.
- 1.4 Pri prácach so záhradníckymi nožnicami dbajte na stabilný postoj a noste bezpečnú pevnú obuv.
- 1.5 Nestrihajte v daždi alebo na mokrych živých plochách a nenechajte prístroj ležať vonku. Pokiaľ je prístroj mokrý, nestrmie sa používať.
- 1.6 Počas strihania sa odporúča používanie ochranných okuliarov ako aj ochrany sluchu.
- 1.7 Používajte vhodné pracovné oblečenie ako gumené rukavice, protišmykovú obuv a nenoste príliš voľné oblečenie. Dlhé vlasy noste v sieťke na vlasy.
- 1.8 Zabráňte abnormálnemu držaniu tela a postarajte sa o stabilný postoj, obzvlášť keď používate pri práci rebriky a podnože.
- 1.9 Počas práce držať prístroj v dostatočnom odstupe od tela.
- 1.10 Dbajte na to, aby sa v pracovnej resp. otočnej oblasti nenachádzal žiaden človek alebo zvieratá.
- 1.11 Záhradnicke nožnice nesmú byť na vodiacu rukoväť.
- 1.12 Kábel držať von z reznej oblasti.
- 1.13 Pred použitím skontrolovať na prípojnom vedení prípadné stopy po poškodení resp. starnutí.
- 1.14 Záhradnicke nožnice smú byť používané len ak je prípojné vedenie v bezchybnom stave.
- 1.15 Nevytahovať sieťovú zástrčku pomocou kábla von zo zásuvky. Prístroj nenosiť na kábli. Zabrániť akémukoľvek poškodeniu kábla.
- 1.16 Chráňte kábel pred teplom, agresívnymi tekutinami a ostrými hranami. Poškodený kábel ihneď vymeniť.
- 1.17 Pravidelne kontrolovať prípadné poškodenia na strihacom zariadení a v prípade potreby nechajte strihací nástroj odborne opraviť v zákaznickom servise ISC alebo v inej odbornej opravovni.
- 1.18 Pri blokovaní strihacieho zariadenia, napr. hrubými konármi atď., musia byť záhradnicke nožnice okamžite vypnuté - vytiahnuť kábel zo zásuvky - a

až potom môže byť príčina blokovania odstránená.

- 1.19 Prístroje uskladnite na suchom, bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- 1.20 Pri transporte a skladovaní musí byť strihacie zariadenie vždy zakryté krytým strihacím zariadením.
- 1.21 Zabráňte pretiahnutiu prístroja ako aj nesprávnejmu používaniu, t.j. záhradnicke nožnice smú byť používané len na strihanie živých plotov, kríkov a krovia.
- 1.22 Používajte len vedenia a zástrčky, resp. vidlice, ktoré sú povolené na pre nasadenie vo vonkajšom prostredí; - prípojné vedenie HO7RN-F 2x1,0 s nastreknutým kontúrovým konektorom.
 - predlžovacie vedenie HO7RN-F 3G1,5 s ochrannými kontaktnými konektormi chránenými proti nastriekanej vode a s ochrannou kontaktnou spojkou.
 - Pre prevádzku elektrických prístrojov sa odporúča použitie ochranného zariadenia proti výbojovému prúdu alebo ochranného spínača chybového prúdu. Informujte sa prosím u Vášho elektrotechnika!
- 1.23 OZáhradnicke nožnice musia byť pravidelne správne kontrolované a udržiavané. Poškodené nože vymieňať vždy do páru. Pri poškodení spôsobenom pádom alebo nárazom je potrebné odborné preskúšanie.
- 1.24 Ošetrojte a udržiujte Váš prístroj starostlivo. Udržiujte Váš prístroj vždy čistý a nabrúsený, aby ste tak mohli kvalitne a bezpečne pracovať. Dbajte prosím na pokyny k údržbe a ošetrovaniu, a dodržiavajte ich.
- 1.25 Podľa predpisov poľnohospodárskych zamestnancov poháňanými záhradníckymi nožnicami len osoby staršie ako 17 rokov. Pod dozorom dospelého je takáto práca povolená aj osobám od 16 rokov.
- 1.26 Nepoužívajte tento prístroj s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným strihacím zariadením.
- 1.27 Oboznámte sa prosím dôkladne s Vaším okolím a dbajte na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste kvôli hluku prístroja prípadne nemohli počuť.
- 1.28 Podľa možnosti nepoužívajte záhradnicke nožnice, ak sa nachádzajú vo Vašej blízkosti iné osoby, predovšetkým deti.
- 1.29 Tvorba hluku na pracovisku môže prekročiť 85 dB(A). V takom prípade sú pre obsluhujúceho potrebné protihlukové ochranné opatrenia a opatrenia na ochranu sluchu. Hlučnosť tohto prístroja je meraná podľa IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635 časť 21, NFS 31-031 (2000/14 EG).
- 1.30 Vibrácia na rukoväti bola určená podľa ISO 5349.

2. Technické údaje

	HS 4540
sieťové pripojenie	230 V ~ 50 Hz
prikon	450 W
dĺžka strihu	40 cm
odstup zubov	14 mm
počet rezov/min n_0	3200
hladina akustického výkonu LWA	96 dB(A)
hladina akustického tlaku LPA	82 dB(A)
vibrácia a_w	4,4 m/s ²
ochranná izolácia	

3. Vysvetlenie štítku (pozri obrázok 2)

- poz. 1+3: Pozor! Pred použitím prístroja pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- poz. 2: Noste ochranu sluchu.
- poz. 4: Zástrčku okamžite odpojiť zo siete, ak bolo pripojné vedenie poškodené alebo prerušené.
- poz. 5: Nepoužívajte tento prístroj v daždi, vo vlhkom prostredí alebo ak je mokry strihaný živý plot.

4. Popis prístroja (pozri obrázok 1)

- nôž
- ochrana rúk
- vodiace držadlo so spínacím tlačidlom
- rukoväť so spínacím tlačidlom
- závesné oko pre predĺžovaciu šnúru

Používanie záhradníckych nožníc bez ochrany rúk nie je prípustné.

5. Sieťové pripojenie

Prístroj smie byť počas prevádzky napojený len na jednofázový striedavý prúd s 230 V 50 Hz striedavým napätím. Prístroj má ochrannú izoláciu a preto smie byť napojený aj na zásuvky bez ochranného vodiča. Dbajte pred uvedením prístroja do prevádzky na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s prevádzkovým napätím podľa štítku s výkonom stroja.

6. Uvedenie do prevádzky a obsluha

Pozor! Tieto záhradnícke nožnice sú určené na strihanie živých plotov, kríkov a krovín. Každý iný spôsob použitia, ktorý nie je vyslovene povolený v tomto návode na obsluhu, môže viesť k poškodeniu záhradníckych nožníc a zároveň predstavuje vážne nebezpečenstvo pre

používateľa. Záhradnícke nožnice sú vybavené obojručným bezpečnostným spínaním.

Toto spínanie pracuje len vtedy, ak je jednou rukou stlačené spínacie tlačidlo na vodiacom držadle (3) a zároveň druhou rukou stlačený spínač na rukoväti (4).

Ak sa jeden z týchto spínačov pustí, tak zastanú strihacie nože.

Prosím dbajte pritom na dobeh strihacích nožov.

- Preskúšajte prosím funkciu strihacích nožov. Tieto obojstranne strihajúce nože pracujú protichodne a zaručujú tak vysoký výkon strihania a tichý chod.
- Upevnite prosím pred použitím predĺžovací kábel v príslušnom držadle na kábel (pozri obrázok 3).
- Pre prevádzku vo vonkajšom prostredí sa smú používať len také predĺžovacie káble, ktoré sú pre tento spôsob prevádzky povolené.

7. Pracovné pokyny

- Okrem živých plotov sa môžu záhradnícke nožnice použiť aj na strihanie kríkov a krovín.
- Najlepší strihací výkon dosiahnete vtedy, keď budete viesť záhradnícke nožnice tak, aby boli zuby nožov nasmerované v uhle cca 15° k živému plotu (pozri obrázok 4).
- Obojstranne strihajúce protichodné nože umožňujú strihanie v oboch smeroch (pozri obrázok 5).
- Aby ste dosiahli rovnomerú výšku živého plotu, odporúča sa napnutie lanka ako smerovacej šnúry pozdĺž hrany živého plotu. Prečnievajúce vetvičky sa odstrihnú (pozri obrázok 6).
- Postranné plochy živého plotu sa strihajú oblúkovitými pohybmi smerom zdola nahor (pozri obrázok 7).

8. Údržba a starostlivosť

- Predtým než začnete s čistením prístroja resp. pred jeho odložením, musí byť prístroj vypnutý a zástrčka vytiahnutá.
- Aby ste dosahovali vždy čo najlepší výkon, mali by byť nože pravidelne čistené a mastené. Odstráňte z nožov pomocou kefy usadeniny a naneste na nože ľahký olejový film (pozri obrázok 8).

Používajte prosím biologicky recyklovateľné oleje.

- Plastové teleso a plastové súčiastky čistíte pomocou jemného bežného čistiaceho prostriedku a vlhkej utierky. Nepoužívať žiadne agresívne čistiace prostriedky alebo riedidlá.
- Zabráňte za každých okolností vniknutiu vody do prístroja.
- Spolu s prístrojom dodané puzdro na odkladanie môže byť namontované na stenu. Takým spôsobom môžete primerane odložiť Vaše záhradnícke nožnice.

9. Odstránenie

Pozor!

Záhradnícke nožnice a jednotlivé príslušenstvo pozostávajú z rôzneho materiálu, ako napr. kovov a umelých hmôt.

Defektné stavebné diely musia byť odstránené ako zvláštny odpad. Nehádzajte ich do odpadkových kontajnerov! Informujte sa prosím v odbornej predajni alebo na miestnej správe!

Übereinstimmungsbescheinigung

Der Unterzeichner, Herr Andreas Thannhuber,

ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar

bestätigt, daß die **Heckenschere**

Fabrikat OK

Typ HS 4540

Nennleistung 450 W

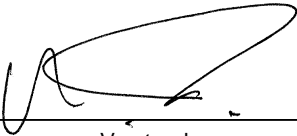
mit den Vorschriften der Richtlinie 2000/14 EG übereinstimmt

HS 4540

- Garantierter Schalleistungspegel LWA
- Schnittlänge max.
- Schnitte

96 dB(A)
40 cm
3200 min_{no}

Landau/Isar, 07. Januar 2002










Vorstand


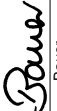
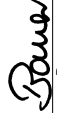
Hinweis auf eingeschränkte Betriebszeiten

Der Betrieb von **Rasenmähern und Rasentrimmern** ist nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 bis 19.00 Uhr gestattet.

Rasenmäher und Rasentrimmer mit einem Geräuschpegel unter 88 dB(A) (siehe Typenschild) dürfen an Werktagen auch von 19.00 bis 22.00 Uhr eingesetzt werden.

Beachten Sie auch die vorgeschriebenen, gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich verschieden sein können.

(D)	(GB)	(H)	(CZ)	(RS)	(EU)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	EU Konformitáskijelentés Az aláíró kijelenti a következı cég nevében	EU prohlášení o konformitě Podpisující prohlašuje jménem firmy	ЕС Заявление о конформности Подписывающий заявляет от имени фирмы	EU Izjava o skladnosti Podpisnik v imenu podjetja
ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar					
daß die	that the	hogy a	že	что	izjavlja
Maschine/Produkt	Machine / Product	gép / gyártmány	stroj/výrobek	машина/продукт	да stroj/izdelek
Heckenschere	Hedge trimmer	Kerti olló	Platovné nůžky	Садовые электроножницы	Električne škarje za živo mejo
Marke	produced by:	méarka	značka:	značke	značke
					
Typ	Type	tipus	typ	Марка	тип
HS 4540					
- Seriennummer auf dem Produkt – <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 98/37 EG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht. <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14 EG	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 98/37 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low voltage equipment 73/23 EEC <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended. <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding 2000/14 EG	az <input checked="" type="checkbox"/> EU 98/37/EWG -i gépi irányítvonalának változásokkal <input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23 EWG -i kiegészítései. <input checked="" type="checkbox"/> EU 89/336 EWG -i elektromágneses elviselhetőségi irányítvonalának változásokkal megfelelel. <input checked="" type="checkbox"/> EU 2000/14 Outdoor EG -i	odpovídá <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o strojích 98/37/EWG se změnami <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o nízkém napětí 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o elektromagnetické sáesitelnosti 89/336 EWG se změnami. <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o 2000/14 Outdoor EG	- Серийный номер на продукте – <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве по машинам 98/37/ЕЭС с изменениями <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве по низкому напряжению 73/23 ЕЭС <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве об электромагнитной совместимости 89/336 ЕЭС с изменениями <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве 2000/14 Outdoor EG	ustreza <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernica o strojih 98/37 EGS z dopolnitvami <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernica o nizki napetosti 73/23 EGS <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o elektromagnetni skladnosti 89/336 EGS z dopolnitvami. <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o 2000/14 EGS
Landau/Isar, den 07.01.2002	Landau/Isar, (date) 07.01.2002	Landau/Isar, den 07.01.2002	Landau/Isar, den 07.01.2002	Landau/Isar, 07.01.2002	Landau/Isar, den 07.01.2002
					
Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management
EN 50144-1; EN 50144-2; ISO 3744; ISC 11201; EN 55014; EN 60555-2; EN 60555-3; EN 55104					
Archivierung / For archives: HEC-0890-27-4147145-E					

<p style="text-align: center;">(SK)</p>	<p style="text-align: center;">EU prehlásenie o konformite Podpísaný prehlasuje menom firmy</p>	<p style="text-align: center;">(HR)</p>	<p style="text-align: center;">Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta</p>
<p>ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar</p>			
<p>že</p>		<p>che la</p>	
<p>stroj/výrobok</p>		<p>macchina/prodotto</p>	
<p style="text-align: center;">Záhradnicke nožnice</p>		<p style="text-align: center;">Elettriche scare za živicu</p>	
<p>značky</p>		<p>marca</p>	
			
<p>typu:</p>		<p>tip:</p>	
<p>HS 4540</p>			
<p>- sériové číslo na výrobku - zodpovedá</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Smernici EHS o strojoch 98/37/EWG, vrátane zmien <input checked="" type="checkbox"/> Smernici EHS o nízkom napätí 73/23/EWG, <input checked="" type="checkbox"/> Smernici EHS o elektromagnetickej kompatibiliti 89/336 EWG, vrátane zmien. <input checked="" type="checkbox"/> Smernici EHS o 2000/14 EG 	<p>- serijski broj na proizvodu - u sklopu s</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> smjernicom EZ o strojevima 98/37 EGz s inženjerna <input checked="" type="checkbox"/> smjernicom EZ o niskom naponu 73/23 EGz <input checked="" type="checkbox"/> smjernicom EZ o elektromagnetskoj poosnojivosti 89/336 EWG s izmjenama. <input checked="" type="checkbox"/> smjernicom EZ 2000/14 Outdoor EG 		
<p>EN 50144-1; EN 50144-2; ISO 3744; ISC 11201; EN 55014; EN 60555-2; EN 60555-3; EN 55104</p>			
<p>Landau/Isar, dňa 07.01.2002</p>		<p>Landau/Isar „I“ 07.01.2002</p>	
 Bauer Product-management		 Bauer Produkt-Management	
<p>Archivierung / For archives: HEC-0690-27-4147145-E</p>			

DE GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte

Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

GB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

H Garanciaokmány

A garancia időtartama 24 hónap és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.

Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.

K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba budou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

SLJ GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

HRJ GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počinje od dana kupnje, a 2 godine.

Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške

u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.

Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.

Vaš servisni partner

SK Záruka

Záručná doba sa začína s dňom zakúpenia a trvá po dobu 2 rokov.

Záruka sa vzťahuje na chybné vyhotovenie alebo na chyby materiálu a funkčné chyby. Náhradné diely ako aj pracovný čas, ktoré sú potrebné na odstránenie týchto závad, nebudú zákazníkovi účtované.

Záruka sa nevzťahuje na následné škody.

Váš partner zákaznického servisu

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske ændringer forbeholdes
Technické zmeny vyhradené
wegm. 01/02

Notizen:

Notizen:

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (09951) 9424000, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369
- (GB)** Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Chesire Trading Estate
Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoozeveeën
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Bergsoevej 36
(N) **DK-8600 Silkeborg**
Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Aarikkalankatu 8-10
FIN-33530 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz
Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- (BG)** Einhell Bulgarien
Bul. Osmi Primorski Polk
Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 60254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel./Fax 049 372034
- (CRO)** Elektromont Commerce
Servis el. alta i uredjaja
Mihaljekov jarak 36
HR-49000 Krapina
Tel./Fax 049 372034